



La nova web municipal: **www.castelldefels.org**



- ▶ **S'inaugura el camp d'esports municipal de Canyars, en una zona de creixement**
- ▶ **Els 38 alumnes-treballadors de l'Escola Taller Casa de la Guixera acaben la seva tasca**
- ▶ **La Creu Roja crearà un centre d'atenció a la infància en un local municipal**
- ▶ **Començar el segon ambulatori i urbanitzar Baixador, principals inversions de 2002**



Butlletí de Castelldefels
Gener de 2002 - Núm. 267

Edita
Ajuntament
de Castelldefels

Disseny i impressió
Creacions Gràfiques Canigó, s.l.
Tel. 93 494 91 90

Director:
Francesc Sistac

Redacció:
Xavier Martín
Lluís F. Jorcano

Presidenta del Patronat Municipal de Comunicació i Imatge:
África Lorente Castillo

Fotografia:
Ramon Josa

Dipòsit Legal:
B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen 19.000 exemplars i es distribueixen gratuïtament per tots els habitants de la ciutat. Si algú no la rep per la circumstància que sigui, preguem que ho indiqui al gabinet de premsa



Imprès en paper ecològic



Ajuntament de Castelldefels
Tel.: 93 664 23 61
Fax: 93 636 57 37
Internet: www.castelldefels.org
butlleti@castelldefels.org

S U M A R I

4 S'inaugura el camp municipal d'Esports de Canyars

El dissabte 8 de desembre, en el marc de la Festa Major d'Hivern, es va inaugurar a Castelldefels una nova instal·lació esportiva municipal. Es tracta del camp de Canyars, que es troba a l'emplaçament on fins ara hi havia el camp dels Veterans, en una zona, la Riera de Canyars, de nova urbanització.



5 L'Ajuntament concedeix els premis Importants del Turisme

Amb l'objectiu de promoure l'activitat turística i hotelera, mitjançant el reconeixement als establiments d'aquest sector, l'Ajuntament de Castelldefels entrega cada any els guardons Important del Turisme. Enguany han estat guardonats el restaurant Mal Blanc, l'Hotel Mediterráneo, el bar musical Rober's i la marisqueria Tejada.



6 Acaba l'Escola Taller Casa de la Guixera

L'Escola Taller que ha treballat a la Casa de la Guixera, les basses i el pícnic de Can Roca ha acabat la tasca que ha dut a terme, durant dos anys, des del desembre de 1999, una vuitantena de joves de 16 a 25 anys d'edat, que s'han format en els oficis de fusteria, jardineria i construcció. En aquest temps, els alumnes-treballadors del programa han enllestit la rehabilitació de la Casa de la Guixera i de les mines d'aigua de Can Roca, així com la remodelació del pícnic de la zona.



9 La Creu Roja crearà un centre d'atenció a la infància

El 29 de novembre passat, l'Ajuntament i la Creu Roja van signar un conveni de col·laboració que implica la cessió per part del municipi d'un local, al carrer Major, 27, on l'entitat humanitària crearà i gestionarà un nou servei: el Centre d'Atenció a la Infància, l'Adolescència i la Família. Segons Creu Roja, que aquests diess'encarrega de condicionar el local, el centre podria entrar en servei al març.



10 La nova web municipal ja és operativa

La web que l'Ajuntament de Castelldefels ha estat desenvolupant les últimes setmanes ja és operativa. L'adreça és www.castelldefels.org. Una nova eina d'informació i que fomentarà la comunicació i la participació de la ciutadania. Mitjançant aquesta web es podran resoldre tràmits i fer gestions.



16 Aprovats els pressupostos per a l'any 2002

El ple de l'Ajuntament de Castelldefels ha aprovat el pressupost de la institució per a l'any 2002, El pressupost ordinari del municipi per a 2002 serà d'uns 5.170 milions de pessetes (uns 31 milions d'euros), amb un increment respecte a 2001 d'un 11,1 per cent. Pel que fa al capítol d'inversions, arriba als 3.815 milions de pessetes (uns 23 milions d'euros).





Agustín Marina Pérez
Alcalde de Castelldefels

Pressupost per a 2002:

Millora de l'atenció i prestació de serveis per a tots els veïns

Per al nou any que comença, el 2002, ens hem proposat un pressupost, pel que fa a l'Ajuntament, que permeti fer front a les necessitats reals del nostre municipi, que van creixent any rere any, pel seguit de la tònica que ens acompanya en els últims temps de creixement urbanístic i, evidentment, de població, que obliguen a dur a terme previsions cada cop majors.

En aquest sentit es va desenvolupant una política de millora de l'atenció i prestació de serveis per a tots els veïns, així com la posada en marxa de nous equipaments i la millora de les infraestructures de la ciutat.

També cal seguir tenint cura de les qüestions mediambientals per seguir salvaguardant i millorar, en la mesura del possible, la qualitat de vida de tots els que formen la ciutadania de Castelldefels.

Aquest pressupost vol ser la plasmació del programa polític que l'equip de Govern d'aquest Consistori va presentar per l'actual legislatura i al qual ens vam comprometre, i, en aquesta mesura, serà l'instrument fonamental i imprescindible per donar als ciutadans la resposta que demanen i que es mereixen, en la serietat que ha d'acompanyar sempre en les funcions i decisions que ens pertoca adoptar als que hem estat elegits representants i administradors públics.

Aquest pressupost del 2002 coincideix amb un esdeveniment històric: els europeus compartirem la mateixa moneda, la qual cosa ha de tenir, en endavant, un impacte positiu per a tots.

L'increment de la despesa ordinària significa un 11,10% en relació al pressupost del 2001; quant al tema d'inversions, hem volgut ser més ambiciosos, per poder realitzar importants obres d'infraestructura en la ciutat, i vull destacar-ne tres per la seva quantia: el segon Centre d'Atenció Primària; les obres del projecte d'urbanització del sector Baixador de la Platja; i el projecte d'obres per la construcció dels passos de l'avinguda Ciutat de Màlaga, sota l'A-16 i el ferrocarril, i connexió amb la C-245.

Amb aquest pressupost que vam aprovar el 18 de desembre passat en el Ple Municipal, volem gestionar aquelles obligacions inherents al nostre càrrec i administrar d'una manera correcta, efectiva i satisfactòria les demandes dels que han dipositat en nosaltres la seva confiança. ◀

Presupuesto para 2002:

Mejora de la atención y prestación de servicios para todos los vecinos

Para el nuevo año que comienza, el 2002, nos hemos propuesto un presupuesto municipal que permita hacer frente a las necesidades reales de nuestro municipio, que va creciendo año tras año, en la tónica que nos acompaña en los últimos tiempos de crecimiento urbanístico y, evidentemente, de población, que obligan a llevar a cabo previsiones cada vez mayores.

En este sentido se va desarrollando una política de mejora de la atención y prestación de servicios para todos los vecinos, así como la puesta en marcha de nuevos equipamientos y la mejora de las infraestructuras de la ciudad.

También hay que seguir atendiendo las cuestiones medioambientales para seguir salvaguardando y mejorando, en la medida de lo posible, la calidad de vida de todos los que forman la ciudadanía de Castelldefels.

Este presupuesto quiere ser la plasmación del programa político que el equipo de Gobierno de este Consistorio presentó para la actual legislatura y al cual nos comprometimos, y, en esta medida, será el instrumento fundamental y imprescindible para dar a los ciudadanos la respuesta que piden y que se merecen, en la seriedad que tiene que acompañar siempre en las funciones y decisiones que nos pertoca adoptar a los que hemos estado elegidos representantes y administradores públicos.

Este presupuesto del 2002 coincide con un acontecimiento histórico: los europeos compartiremos la misma moneda, lo que, en adelante, debe tener un impacto positivo para todos.

El incremento del gasto ordinario significa un 11,10% en relación al presupuesto del 2001; en cuanto a las inversiones, hemos querido ser más ambiciosos, para poder realizar importantes obras de infraestructura en la ciudad, y quiero destacar tres por su cuantía: el segundo Centro de Atención Primaria; las obras del proyecto de urbanización del sector Baixador de la Playa; y el proyecto de obras para la construcción de los pasos de la avenida Ciudad de Málaga, bajo la A-16 y el ferrocarril, y la conexión con la C-245.

Con este presupuesto que aprobamos el 18 de diciembre pasado en el Pleno Municipal queremos gestionar las obligaciones inherentes a nuestro cargo y administrar de una manera correcta, efectiva y satisfactoria las demandas de los que han depositado en nosotros su confianza. ◀



Se inaugura el campo municipal de deportes de Canyars

Desde el 8 de diciembre pasado, la ciudad dispone de una nueva instalación deportiva. Se trata del Campo Municipal de Deportes de Canyars, ubicado en una zona de crecimiento, la urbanización de la cual está en marcha. En este campo jugará sus partidos, entre otros conjuntos, el primer equipo de fútbol de la Unión Deportiva Castelldefels, que milita en Primera Catalana

El pasado sábado 8 de diciembre, en el marco de la Fiesta Mayor de Invierno, se inauguró en Castelldefels una nueva instalación deportiva municipal. Se trata del campo de Canyars, que se encuentra en el emplazamiento donde hasta ahora se hallaba el campo de los Veteranos, en una zona, la de Riera de Canyars, de nueva urbanización. En esta instalación jugarán y entrenarán los distintos equipos de la Unión Deportiva Castelldefels, además de la Agrupación de Veteranos y la Peña Madridista, entre otros clubes. El nuevo campo de fútbol cuenta con una superficie de césped artificial de última generación, óptima para la práctica del fútbol, aunque la instalación no se dedicará exclusivamente a este deporte. La inauguración del nuevo campo deportivo coincidió con el final del recorrido de la Fiesta de la Bicicleta. Presidieron la inauguración el alcalde de Castelldefels, Agustín Marina; el concejal de



Tte. Alc. d'Esports Francesc J. Bercero, a la inauguració "Els Canyars"

Deportes, Francesc Bercero; y el asesor de Deportes de la Diputació de Barcelona, Josep Baliu. Se inauguró así la primera fase de la instalación, con el terreno de juego en perfectas condiciones. La segunda fase, en marcha, comprenderá los vestuarios definitivos. En los parlamentos de inauguración, el concejal de Deportes enmarcó el campo dentro de la urbanización de la Riera de Canyars, que muy pronto —dijo— contará con un parque urbano, un circuito de educación vial y otros espacios para el dis-

frute público.

Por su parte, el asesor de Deportes de la Diputació, ente que ha colaborado en el proyecto, felicitó a los presentes por la calidad de esta nueva instalación deportiva. Cerró el acto el alcalde, que recordó que el proyecto de la Riera de Canyars fue muy criticado. Marina expresó su satisfacción después de haber soportado la oposición al proyecto municipal, e invitó a los críticos a acercarse a la zona y comprobar cómo es en realidad. ◀

B.C.



Inauguració del Camp Municipal d'Esports "Els Canyars"



Lliurats els guardons Importants del Turisme a Castelldefels 2001

L'Ajuntament ha lliurat els guardons Importants del Turisme 2001



Hotel Mediterráneo



Marisqueria Tejada



Bar Musical Rober's



Restaurant Mar Blanc



Amb l'objectiu de promoure l'activitat turística i hotelera, mitjançant l'agraïment i el reconeixement als establiments d'aquest sector, l'Ajuntament de Castelldefels entrega cada any els guardons Important del Turisme. Enguany, la distinció al millor hotel de l'any ha recaigut en l'Hotel Mediterráneo. En la categoria de bar-cafeteria, l'establiment distingit ha estat el bar musical Rober's. Pel que fa al millor restaurant, ha estat guardonat el restaurant Mar Blanc. El jurat ha decidit, així mateix, entregar enguany una distinció especial per la trajectòria a la marisqueria Casa Tejada, després de més de trenta anys d'activitat. L'acte d'entrega de les distincions es va desenvolupar en el marc de la recepció oficial

que el consistori ofereix a les entitats del poble amb motiu del Dia de la Constitució, el 6 de desembre. El jurat d'aquests guardons el formen els regidors d'Urbanisme, Promoció Econòmica, Turisme, així com altres quatre regidors membres de la Comissió Informativa de Turisme i un representant de cadascuna d'aquestes entitats: la Confraria Gastronòmica Més Onze, l'Escola i el Gremi d'Hostaleria i la Federació de Comerç. En el decurs de la cerimònia de lliurament dels guardons, tant l'alcalde, Agustín Marina, com la regidora de Turisme, Àfrica Lorente, va subratllar la dificultat amb què s'ha trobat el jurat a l'hora de decidir els guanyadors, donada l'elevada qualitat general dels establiments del sector a Castelldefels. **B.C.**

Importants del Turisme	
1992	
▶ Allotjament:	Hotel Neptuno
▶ Restaurant:	Saint Maximin
▶ Bar-cafeteria:	La Isla
▶ Institucions:	Confraria Més Onze
▶ Comunicació:	Ràdio Castelldefels
▶ Comerç:	Unió de Botiguers
1993	
▶ Allotjament:	Hotel Rancho
▶ Restaurant:	El Sitio
▶ Bar-cafeteria:	Scotch Glasgow
▶ Institucions:	Coordinadora Anti-traçat A-16
▶ Comunicació:	Onda Cero
▶ Comerç:	Floristeria Ariadna
De 1994 a 1996 no es van lliurar.	
1997	
▶ Allotjament:	Apartaments Solifemar
▶ Restaurant:	Restaurant Pizzeria 23
▶ Bar-cafeteria:	Bon-Fi
1998	
▶ Allotjament:	Gran Hotel Rey Don Jaime
▶ Restaurant:	Cal Mingo
▶ Bar-cafeteria:	Cafè del Poble
▶ Especial per la trajectòria:	El Pirata Grill
1999	
▶ Allotjament:	Hotel Colibrí
▶ Restaurant:	La Canasta
▶ Bar-cafeteria:	Solifemar
▶ Especial a l'Acció Turística:	Sagasa Hoteles
2000	
▶ Allotjament:	Hotel Playafels
▶ Restaurant:	Las Botas
▶ Bar-cafeteria:	El Péndulo
2001	
▶ Allotjament:	Hotel Mediterráneo
▶ Restaurant:	Mar Blanc
▶ Bar-cafeteria:	Rober's
▶ Especial per la trajectòria:	Bar Marisqueria Tejada



Acaben dos anys de treball a l'Escola Taller Casa de la Guixera

Ja han acabat els treballs de l'Escola Taller que, els últims dos anys, ha rehabilitat la Casa de la Guixera i les basses i el pícnic de Can Roca. Un grup de 38 alumnes ha après un ofici: s'han format com a fusters, jardiners o paletes



L'Escola Taller que ha treballat a la Casa de la Guixera, les basses i el pícnic de Can Roca ha acabat la tasca que ha dut a terme, durant dos anys, des del desembre de 1999, una vuitantena de joves de 16 a 25 anys d'edat,

que s'han format en els oficis de fusteria, jardineria i construcció. En aquest temps, els alumnes-treballadors del programa han enllestit la rehabilitació de la Casa de la Guixera i de les mines d'aigua de Can Roca, així com la remodelació del pícnic de la zona.

L'objectiu d'aquest programa ha estat buscar la inserció professional dels joves en atur menors de 25 anys d'edat mitjançant l'aprenentatge d'oficis relacionats amb la recuperació del patrimoni artístic, històric, cultural i natural dels municipis.

De la vuitantena de joves que, al llarg d'aquests dos anys, han participat en el programa, trenta-vuit han merescut el títol que acre-

ditat la formació realitzada, com a fusters, jardiners o paletes.

La Casa de la Guixera, ara rehabilitada, és una construcció molt propera a l'origen de les mines d'aigua, la darrera utilització coneguda de la qual era la de forn de guix. Pel que fa a les basses, originalment recollien l'aigua que s'utilitzava per regar la zona, per beure i, fins i tot, eren molt conegudes al barri de Can Roca com a safareig per rentar-hi la roba i, en conseqüència, com a punt de reunió del veïnat.

Pel que fa al pícnic, l'ampliació ha consistit en la instal·lació de més taules i de noves barbacoes. ◀

B.C.





Satisfacció pel seguiment dels actes del Dia Mundial contra la SIDA

Amb motiu del Dia Mundial contra la SIDA, a Castelldefels es van dur a terme diverses activitats per conscienciar la població sobre els riscos de contraure la malaltia i per fomentar la solidaritat envers les persones que la pateixen.

A la nostra ciutat s'han portat a terme les següents activitats:

L'1 de desembre es van repartir a la població bosses amb material informatiu i preventiu (llaços vermells, fulls i documents, preservatius, etc.). Els dies 5 i 11 de desembre es van fer quatre represen-

tacions teatrals de la obra "Que sí, Vida!", amb la participació i l'assistència dels alumnes de primer de batxillerat, Pro-

grama de Garantia Social, Escola Taller i joves de la Escola de Formació d'Adults. Aquesta obra, que es fa servir com a eina socio-educativa, tracta la SIDA des d'un punt de vista informatiu i de prevenció, afavorint estratègies de participació. En la primera part la representació serveix per introduir i desdramatitzar la qüestió: què és el virus, com es transmet, quines malalties de transmissió sexual hi ha, la prevenció, etc. En la segona part s'obre el debat amb l'escenificació d'una situació conflictiva que representa a dos joves que es troben i s'enamoren; un d'ells no vol saber res del preservatiu. És aquí on s'obre el debat i el conductor del joc invita els espectadors a proposar una solució per resoldre el conflicte, i el públic pot sortir a escenificar la seva proposta amb un dels actors.



Un instant de la representació de l'obra "Que sí, vida!"

L'avaluació que han fet els alumnes i el professorat de l'activitat que l'Àrea de Sanitat i Serveis Socials ha proposat per aquest any ha estat molt positiva per la seva qualitat, el seu contingut i la forma de tractament d'aquesta malaltia. L'assistència també ha estat força elevada amb la participació de 400 joves de 16 a 18 anys aproximadament. ◀

B.C.



Celebren la segona Nit del Comerç

Els comerciants de Castelldefels van celebrar amb un sopar de germanor el passat 30 de novembre la segona edició de la Nit del Comerç. L'entitat organitzadora, la Federació de Comerç de Castelldefels, agrupa cinc entitats gremials territorials dedicades a pro-

moure el comerç de la ciutat. En les diverses intervencions dels representants d'entitats i de la institució municipal es va insistir en la conveniència que els comerciants apleguin esforços per fer créixer el conjunt de l'activitat comercial de la ciutat.

L'acte va comptar amb les intervencions del president de la Federació de Comerç de Castelldefels, Josep Maria Cantó, i del president de l'Agrupament de Botiguers i Comerciants de Catalunya, Esteve Cantera. A més del regidor de Promoció Econòmica, Antoni Padilla; la regidora de Comerç, Àfrica Lorente; i l'alcalde, Agustín Marina.

Padilla va destacar en el seu parlament que, en temps de recessió econòmica com el que es preveu a nivell mundial de cara l'any 2002, es més important que mai la formació dels comerciants i l'assessorament al clients. Per la seva banda, la regidora de Comerç va insistir en la tesi que el progrés del comerç local és cosa de tots, de les administracions però també dels propis comerciants. Si tots els comerciants aple-



guen esforços, la tasca esdevindrà més senzilla, va destacar el president de la Federació del Comerç. En el decurs del sopar, es va atorgar el guardó al millor comerç de l'any, essent distingida La Botiga del Bacallà. ◀

B.C.





Satisfacció per l'aprofitament d'un curs d'informàtica per a la gent gran

CiberCast, l'espai dedicat a les noves tecnologies del Centre de Vista Alegre, fou presentat fa uns mesos com un servei eminentment juvenil. Sí, però no exclusivament juvenil. Una mostra d'aquesta asseveració és aquest curs per a la gent gran que s'ha fet a aquestes instal·lacions

Les àrees municipals de Promoció Econòmica i Sanitat i Serveis Socials de l'Ajuntament de Castelldefels han organitzat conjuntament un curs d'informàtica adreçat a la gent gran del municipi. El curs d'ha desenvolupat durant els mesos d'octubre, novembre i desembre a les noves instal·lacions del CiberCast, l'espai dedicat a les noves tecnologies ubicat al Centre de Vista Alegre.

Un grup de 32 persones majors de 55 anys ha assistit al curs, el contingut del qual ha versat sobre l'accés a Internet i sobre el programa Word de tractament de textos.

Els participants en el curs han fet més de 14 hores de



El curs s'ha desenvolupat a les instal·lacions de CiberCast

pràctiques davant de l'ordinador, a més de sessions teòriques. Les classes d'aquest curs d'informàtica per a la gent gran han estat a càrrec de monitors que pertanyen al pla de Nous Filons d'Ocu-

pació.

Els participants i els organitzadors han manifestat la seva valoració positiva sobre el desenvolupament del curs. ◀

B.C.

Llum verda a l'Ànec Blau

La Comissió d'Equipaments de la Generalitat de Catalunya va aprovar el 19 de desembre el projecte de centre comercial l'Ànec Blau, que promou el Grup de Comerciants de Castelldefels a una parcel·la del polígon Camí Ral, a tocar de la plaça Barona.

Els responsables del grup han anunciat que, amb aquesta aprovació per part de la Generalitat, el centre podria obrir les seves portes la tardor del 2003, ja que l'expe-

dient queda ara pendent de tràmits burocràtics. Les obres —han anunciat— podrien començar al maig del 2002.

El projecte d'un centre comercial a Castelldefels és una idea que naixia ara fa uns cinc anys. Ara la comissió d'equipaments de la Generalitat ha donat llum verda al projecte que només està pendent del tràmit de la llicència d'obres i l'adjudicació de les mateixes a una constructora. Segons el Grup de Comerciants, la inversió global ne-



Terrenys on s'ubicarà el centre comercial i de lleure Ànec Blau

cessària serà d'uns 7.000 milions de pessetes (uns 42 milions d'€). S'hi construiran uns 20.000 metres quadrats per a establiments comercials, 31.000 per a serveis i oci i més 5.000 metres d'espais comuns. L'aparcament de cotxes en dues plantes

ocuparà 48.000 m².

Segons els promotors d'aquesta iniciativa local, el centre comercial concentrarà part del seu atractiu en elements d'oci, entre ells, una pista de patinatge sobre gel. ◀

B.C.



Desestimada una demanda contra l'alcalde per la venda dels terrenys de Can Ferret

L'Audiència provincial de Barcelona ha desestimat definitivament una demanda per presumpte prevaricació, tràfic d'influències i frau presentada contra l'alcalde de Castelldefels, Agustín Marina, i els socis i responsables d'una empresa immobiliària.

L'Associació per la Defensa del Medi Ambient i el Creixement Urbanístic Sostenible de Castelldefels havia recorregut la desestimació anterior emesa pel Jutjat número 3 de Gavà.

L'Audiència Provincial ha considerat que aquesta inadmissió del jutge fou «plena-

ment ajustada a la jurisdicció». La querella es referia a la compra a la parròquia d'uns terrenys qualificats com a residencials (Can Ferret) per part de l'Ajuntament, i la posterior venda a una societat privada.

L'Audiència Provincial ha resolt que «dels fets descrits

en la querella no es desprenen indicis de la comissió de cap delictes, per la qual cosa la decisió del jutge d'Instrucció fou plenament ajustada, raó per la qual procedeix a desestimar el recurs d'apel·lació». ◀

B.C.

L'Ajuntament cedeix un local a Creu Roja per crear un centre d'atenció a la infància

El 29 de novembre passat, l'Ajuntament i la Creu Roja van signar un conveni de col·laboració que implica la cessió per part del municipi d'un local, al carrer Major, 27, on l'entitat humanitària crearà i gestionarà un nou servei: el Centre d'Atenció a la Infància, l'Adolescència i la Família. Segons Creu Roja, que aquests dies s'encarrega de condicionar el local, el centre podria entrar en servei al març

L'Ajuntament i l'Assemblea local de la Creu Roja han signat un conveni de col·laboració mitjançant el qual el municipi cedeix a aquesta entitat humanitària un local per a la creació i gestió d'un nou servei: el Centre d'Atenció a la Infància, l'Adolescència i la Família.

Aquest centre posarà en marxa diversos projectes. D'una banda, significa la creació d'un nou equipament social destinat als infants i als adolescents de la població que pretèn, «mitjançant l'activitat lúdica i educativa, afavorir el seu desenvolupament integral afectiu, intel·lectual i social». De l'altra banda, es crearà en el mateix espai «un projecte formatiu i preventiu per a pares i mares que vol aportar coneixements i mesures de conciliació entre l'activitat laboral i les famílies».

La cessió gratuïta per 10 anys del local del carrer Major número 37 l'ha fet l'Ajun-



Aquest nou servei per als infants i els adolescents s'ubicarà en aquest local

tament a través de l'empresa Castelldefels Projeccions, societat anònima de capital íntegrament municipal. Al seu torn, la Creu Roja es compromet a realitzar les remodelacions oportunes a l'espai cedit i s'encarregarà de la gestió de l'equipament. Fonts de Creu Roja Castelldefels han informat que l'equipament, després de les obres que s'hi faran, podria entrar en servei al març de 2002. El local disposa d'uns 300 metres quadrats, i a hores d'ara ja han començat els treballs

d'adequació de l'espai.

L'acord assolit mostra «l'interès mutu per coordinar-se per dur a terme activitats, prioritàriament en el camp de la infància i l'adolescència, ja que és una prioritat per a ambdues institucions».

Amb anterioritat a la decisió de crear aquest nou centre, la Creu Roja i el municipi ja col·laboraven en la prestació d'altres serveis, com ara la gestió d'un servei d'atenció a les famílies i del Centre Obert de Vista Alegre. ◀

B.C.

Ja és operativa la nova web municipal: www.castelldefels.org

Conèixer com s'ha gestat i, encara més important, quins serveis ofereix als internautes la nova web de l'Ajuntament de Castelldefels.

Aquest és l'objecte d'aquest informe que publica El Butlletí, la publicació municipal que, per cert, també es pot consultar a través d'aquest portal municipal.

L'ànim del consistori és que la web sigui una eina útil, no únicament per rebre informació, sinó que també vol fomentar la comunicació: que la ciutadania pugui, a través seu, resoldre tràmits i fer gestions

Les regidories d'Hisenda, Promoció Econòmica i Règim Interior, i Foment de la Innovació Tecnològica i de la Societat del Coneixement, i el Patronat Municipal de Comunicació i Imatge han impulsat la creació d'una nova web municipal.

Per què una nova web?

L'acció ha estat encaminada a una renovació de la web de l'Ajuntament de Castelldefels, que ha de ser des d'on es conegui i promogui tota la informació i activitat telemàtica municipal.

La web de l'Ajuntament havia de superar la primera fase que representava l'antiga web, de ser només un aparador de la institució. Havia de ser un espai viu, actiu i, en conseqüència, havia de començar a donar serveis.

La nova web de l'Ajuntament de Castelldefels havia de servir, també, per ajudar a adaptar els sistemes de treball municipals a noves filosofies i plantejaments més col·lec-



tius, que permetessin compartir informació.

Es tractava de crear una nova cultura de treball en xarxa per atendre millor, més eficaçment, les demandes de la ciutadania.

Finançament

Des de la Regidoria d'Hisenda, Promoció Econòmica i Règim Interior i el Patronat de Comunicació es van fer els contactes per trobar el finançament i l'empresa idònia per poder desenvolupar aquests objectius.

Això es va aconseguir mitjançant una ajuda comunitària i un acord amb la Diputació de Barcelona, la qual cosa ha fet possible aquesta modernització de la web municipal.

Empresa adjudicatària del disseny

Un cop trobat el finançament comunitari, es va fer un concurs mitjançant el qual es va adjudicar un primer disseny de la web a l'empresa Entorno Digital.

D'acord amb la Diputació, es

va decidir que aquesta mateixa empresa seria la idònia per realitzar les tasques de desenvolupament de la nova web.

El mapa de la web

El disseny del mapa de la web s'inspira en la proposta presentada pel consorci Localret, que és una entitat que agrupa la major part de municipis de Catalunya compromesos amb el foment de la innovació tecnològica en el seu àmbit d'actuació.

En ella es recomanava la diferenciació de la informació municipal en la web en dues branques principals, una pròpia de l'Ajuntament i una de la ciutat.

Filosofia de la web

La web ha estat pensada i dissenyada per a l'ús prioritari dels mateixos ciutadans de Castelldefels. No tracta de reproduir les àrees municipals, sinó serveis, i es potencia el que és informació i tràmit per Internet, en la línia del nou impuls organitzatiu que ha iniciat l'Ajuntament.



Per la seva banda, el Departament de Turisme ha desenvolupat, al mateix temps, un projecte específic de web, per fer arribar la imatge de Castelldefels arreu del món, dins de la campanya de promoció turística de la ciutat. L'adreça d'aquesta web és turismecastelldefels.com.

Treballs organitzatius

Para fer la tasca de dissenyar els seus continguts, es van crear diferents grups de treball per estudiar i analitzar la nostra web dintre de l'Ajuntament.

Fases

La web té una primera fase que és la que presentem avui, només en català, i una segona fase serà en els propers mesos, amb les mateixes pàgines accessibles també en cas-

tellà. Més endavant es presentarà l'opció d'efectuar la tramitació completa per Internet de la major part dels expedients municipals.

La web actual s'ha dissenyat pensant en el desenvolupament posterior.

Correu electrònic per a tothom

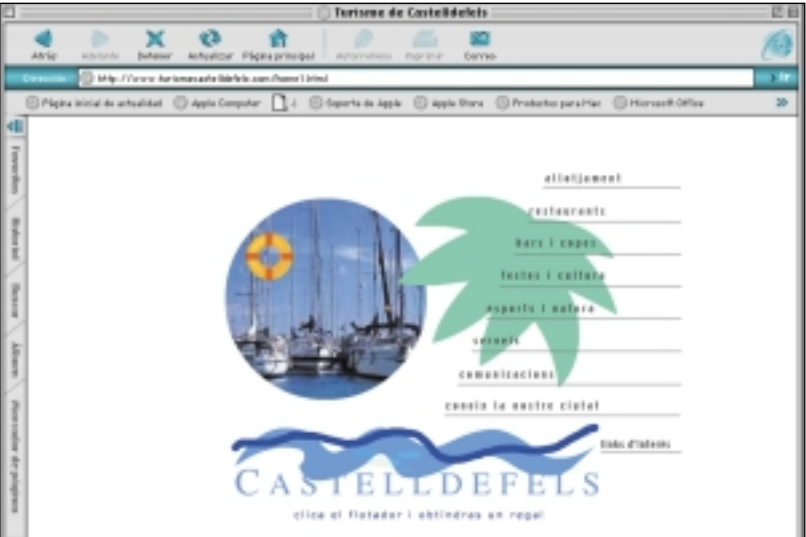
Un acord amb la Diputació de Barcelona ha fet possible la posada en marxa del correu ciutadà. El correu electrònic ha de ser l'eina habitual del treball intern i extern. Des de la Web de l'Ajuntament es farà una acció immediata de donar correu electrònic a tots els ciutadans que ho desitgin, quan es posi en marxa la nova web municipal. ◀

B.C.

Butlletí de Castelldefels a la Web

Es pot trobar el Butlletí de Castelldefels penjat de la web.

Ho trobaràs a: “la ciutat-mitjans de comunicació-el butlletí”.



Mapa de la web

Notícies
Webs d'interès
Ajuntament
Presentació de l'Alcalde
Composició del Consistori
Grups Municipals
Organització Municipal
Organigrama
Patronats i Empreses Municipals
Altres Serveis Públics a Castelldefels
Hisenda i Calendari Fiscal
Gestions, Serveis i Tràmits
Concursos i Llicitacions
Actes de Ple i Comissió de Govern
Documentació, Ordenances i Reglaments
Oferta Pública
Formulari de sol·licitud
Resultat de Candidats
Buscador
Administració Oberta
Gestions, Serveis i Tràmits
Ciutat i Territori
Carpeta Ciutadana
Altres Administracions
Preguntes més freqüents
Queixes i suggeriments
Webmail ciutadà
Contactar
La ciutat
Dades Generals
Plànol de la Ciutat
Equipaments i Entitats
Transports Públics
Agenda
Fòrum Propi
Ciutat i Territori
Informació de Projectes i Serveis
Planejament en Tràmit
Projectes i Obres
Serveis urbans i Qualitat urbana
Notícies
Educació
Societat de la Informació (en fase de proves)
Esports
Patronat Municipal d'Esports
Equipaments
Entitats i Clubs Esportius
Agenda Esportiva
Notícies
Webs d'Interès
Cultura
Fons d'Història Local
Biblioteques
Institucions i Llocs d'Interès
Publicacions
Empresa i Treball
Presentació
Organització
Borsa de Treball
Plataforma de Teletreball
Convocatòries, Concursos i Premis
Empresa i Comerç
Creació d'Empreses
Formació i Cursos
Mitjans de Comunicació
Ràdio Castelldefels (98 FM)
El Butlletí
Agenda Cultural
El Periscopi
Temes Locals

Cooperem al desenvolupament

En la línia de la política de solidaritat amb els països empobrits, a la qual es destina el 0'7% dels ingressos propis, l'Ajuntament ha aprovat l'aportació anual a projectes del Fons Català de Cooperació al Desenvolupament per un import total de 10.811.206 pessetes (64.976 €), que se sumen a altres aportacions fetes durant l'any.

Un dels projectes destinataris de l'aportació té com a destí Colòmbia i és a càrrec de Creu Roja, amb l'objectiu d'endegar diversos programes de salut per a camperols.

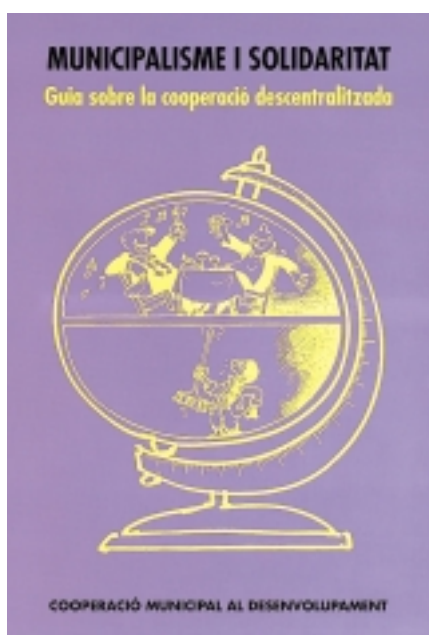
Un altre projecte consisteix a la construcció d'habitatges per a la població damnificada per l'huracà Mitch a Hondures, en una situació de precarietat i extrema pobresa.

El municipi també fa una aportació a la campanya d'emergència per pal·liar els efectes de l'huracà Michelle, per a la rehabilitació d'habitatges i per a una casa d'avis a Cuba.

Participa, així mateix, en l'edició de materials informatius i didàctics i en la realització d'activitats de sensibilització sobre la Mediterrània, el seu desenvolupament,

els seus conflictes i el manteniment de la pau.

S'inclou també una aportació a un projecte de salut reproductiva i d'eliminació discriminacions, desigualtats i violència de gènere que pa-



Una de les publicacions del Fons enguany

Fons Català de Cooperació al Desenvolupament

teixen les dones a Huancabamba (Perú). És un projecte presentat per Amnistia Internacional de Castelldefels.

Castelldefels destina també una part de l'aportació a la creació i desenvolupament d'un observatori del deute en la globalització en la Càtedra Unesco de la UPC.

També es fa una aportació important per a una unitat mòbil d'urgències i primers auxilis a Palestina, i per a un projecte d'alfabetització i de salut bàsica per a les dones d'Afganistan.

En el finançament del conjunt d'aquests projectes participen també altres Ajuntaments socis del Fons, que és la principal institució municipalista de cooperació al desenvolupament. El nostre Ajuntament forma part de la seva Junta Rectora, representat pel Regidor d'Educació, Pau i Solidaritat, Juan Manuel Patón. ◀

B.C.

Colònies 2002

Us agradaria acollir un infant l'estiu vinent?

Un estiu més, un grup de nens i nenes sahrauís passaran els mesos de **juliol i agost** entre nosaltres. Perquè això sigui possible, la Plataforma Castelldefels amb el Sàhara realitza diferents activitats durant el curs. Moltes entitats i particulars hi col·laboren però, perquè l'acolliment sigui òptim, el més important és trobar **famílies acollidores**. Com més famílies hi hagi, més infants podran gaudir d'unes bones vacances, de l'atenció mèdica i del reforç alimentari que reben durant la seva estada.

Si penseu que podríeu ser una d'aquestes famílies, poseu-vos en **contacte** amb la Regidoria d'Educació, Pau i Solidaritat i us donaran els detalls. També podeu trucar al 93 665 11 50. ◀

Àrea d'Educació, Pau i Solidaritat

Caravana per la Pau al Sàhara

Col·laborem amb la recollida de material d'higiene personal o de diners

Us recordem que fins al **31 de gener**, esteu a temps de participar en la vuitena Caravana per la Pau al Sàhara, aportant material d'higiene personal o diners.

A l'Ajuntament de Castelldefels trobareu el full amb els diferents punts de recollida. Pels vols de Reis, i abans de la cloenda de la campanya, ens trobareu alguns dies a la plaça de l'Església i a prop d'alguns supermercats. Si voleu saber els dies, podeu trucar a l'Ajuntament.

No és gens complicat: quan aneu a la botiga compreu un sabó, un gel, un xampú... de més dels habituals i deixeu-los a qualsevol punt de recollida.

Gràcies en nom del poble sahrauí. ◀

Plataforma Castelldefels amb el Sàhara



Monedas y billetes seguros

Al utilizar una moneda desconocida hasta ahora, que es lo que estamos viviendo estos días, es humano por parte de todos albergar algún tipo de preocupación en torno a la autenticidad de monedas y billetes. En este sentido, la Unión Europea ha lanzado a la población un mensaje esperanzador: se han extremado las medidas de seguridad de monedas y billetes.

Monedas

Las monedas de euro se han fabricado conforme a unas especificaciones técnicas muy avanzadas, que dificultarán extraordinariamente su falsificación y facilitarán la detección de piezas falsas. Se ha puesto especial cuidado en incorporar elementos de seguridad a las monedas de 1 y 2 euros. Presentan un diseño bicolor resultado de la utilización de dos metales distintos en su acuñación, lo que, junto con la leyenda que figura en el canto de la moneda de dos euros, dificulta su falsificación. Las monedas en euros incorporan dispositivos de lectura automática que son garantía de máxima seguridad. También se garantiza que se puedan utilizar en máquinas expendedoras de toda la zona del euro, con independencia del Estado miembro de emisión.

Billetes

Los billetes llevan incorporados una serie de elementos de seguridad que nos ayudarán a detectar los ejemplares falsos con sólo prestarles un mínimo de atención.



TOQUE la impresión en "relieve". El especial proceso de impresión utilizado dota a los billetes de un tacto inconfundible.

MIRE el billete al trasluz. Verá la marca de agua, el hilo de seguridad y el motivo de coincidencia, elementos perceptibles por ambas caras del billete.



GIRE el billete. En el anverso de los billetes de

menor valor, se puede ver la imagen cambiante de la banda holográfica.

GIRE el billete y en el reverso verá el brillo de la banda iridiscente. En los de valor más elevado, en el anverso se ve el holograma y en el reverso la tinta que cambia de color. ◀

B.C.

A tener en cuenta...

- ▶ **La utilización de las tarjetas de crédito:** será una de las principales vías de adaptación a la moneda única, ya que facilitarán el pago en euros desde el primer momento
- ▶ **Del 1 de enero al 28 de febrero:**
 - En efectivo se podrá pagar en pesetas o en euros.
 - Cheques y transferencias sólo se realizarán en euros. Lo mismo a partir del 1 de marzo
 - Con tarjeta sólo se pagará en €. Lo mismo a partir del 1 de marzo
 - Algunos cajeros automáticos dispensarán pesetas y otros, euros
- ▶ **A partir del 1 de marzo:**
 - En efectivo sólo se podrá pagar en €.
 - Los cajeros automáticos sólo dispensarán €.

Opinió

Arranca una nueva era



Desde el 1 de enero el euro ya está en circulación. Ya tenemos en las manos las nuevas monedas y billetes que tanto habían dado que hablar estos últimos meses. Desde

el 1 de enero todas las transacciones económicas que realizamos serán en euros, aunque para pagar en efectivo podremos utilizar la peseta hasta el 28 de marzo.

La introducción del Euro supone un cambio en las relaciones comerciales con los países de la Unión Europea, facilitando los intercambios comerciales: al trabajar todos los países con la misma moneda podremos realizar las transacciones sin necesidad de realizar cambios a otras monedas, ahorrando tiempo y dinero de las comisiones bancarias.

Los establecimientos que exhiben el adhesivo de la Euroetiqueta, es decir, que voluntariamente se han adherido al Código de las Buenas Prácticas, han asumido, entre otros, los siguientes compromisos: realizar la conversión según el tipo de cambio oficial fijado, practicar la doble indicación de precios, devolver el cambio en Euros y ofrecer atención personalizada al consumidor. La euroetiqueta es, por lo tanto, garantía de que dicho establecimiento realizará la transición al Euro de forma correcta y siguiendo las recomendaciones de la Administración.

El Área de Promoción Económica ha realizado un gran esfuerzo para acercar la nueva moneda a los empresarios y comerciantes de la ciudad, con el fin de facilitar el proceso de transición a la nueva moneda. Por este motivo, durante los últimos meses del año 2001 se han organizado diversas acciones formativas relacionadas con la introducción de la nueva moneda, a las cuales han asistido más de 175 personas. Nuestro compromiso con los empresarios y comerciantes va más allá, ya que el Ayuntamiento, a través del Área de Promoción Económica, está abierto a todos ellos, para recoger las dudas, problemas e inquietudes que surjan como consecuencia de la introducción del euro e intentar resolverlas. ◀

Antoni Padilla Reche

Tinent d'alcalde d'Hisenda i Règim Interior



Pº Marítimo nº 118 / Esquina calle 11
Tel. 93 665 47 52 / 93 665 63 83
Fax: 93 636 22 97
E-Mail: f.pinar-pagrup.s.a@ems.es
Dirección en Internet: www.cms.es/f.pinar
LUNES CERRADO

APARTAMENTOS EN VENTA CASTELLDEFELS

Ref: L (Playa)

3 habitaciones, salón comedor de 60 m², cocina, baño, aseo, calefacción, aire acondicionado, parking 2 coches, piscina, trastero doble, 150 m², reformado.

Precio: **A CONSULTAR**

Ref: G (Playa)

2 habitaciones dobles, salón comedor, cocina, baño, reformado, parking, piscina y trastero.

Precio: **25.500.000** ptas.

Ref: 32 (Montemar Bajo)

100 m², 3 habitaciones, comedor grande, 2 baños, terraza de 66 m², jardín 42 m² privado, trastero, 2 plazas de parking, piscina comunitaria.

Precio: **49.000.000** ptas.

Ref: G (Gava Mar)

2 habitaciones dobles, salón comedor, cocina, baño con cabina hidromasaje, terraza, aire acondicionado, calefacción, parquet, plaza de parking.

Precio: **27.300.000** ptas.

Ref: J (Playa)

3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza 20 m², parking, piscina, trastero, reformado.

Precio: **31.900.000** ptas

Ref: 21 (Playa)

1 habitación, comedor, cocina, baño, terraza, garaje cerrado.

Precio: **15.700.000** ptas.

Ref: 62 (Playa)

1 habitación, comedor, cocina, baño, terraza, reformado.

Precio: **18.400.000** ptas

Ref: G (Piso pueblo)

3 habitaciones, comedor, cocina, baño, balcón, aire acondicionado, 70 m².

Precio: **24.000.000** ptas

Ref: P (Can Bou)

3 habitaciones, salón comedor, cocina, calefacción, aire acondicionado, terraza, 2 baños, piscina y jardín comunitario, parking, ascensor.

Precio: **39.500.000** ptas

Ref: B (Gava Mar)

3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, calefacción gas, 2 plazas de parking, piscina, trastero, reformado, barbacoa.

Precio: **31.500.000** ptas

Ref: C (Playa, Gava Mar)

3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza grande, calefacción gas, piscina, ascensor, parking, tenis, barbacoa.

Precio: **42.000.000** ptas

Ref: R (Playa)

2 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza, parking.

Precio: **23.000.000** ptas

Ref: M (Can Bou))

3 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, terraza, aire acondicionado, calefacción, ascensor.

Precio: **36.500.000** ptas

Ref: 90 (Playa)

2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, calefacción

y aire acondicionado, parking, trastero, gran jardín comunitario con piscina.
Precio: **26.500.000** ptas

APARTAMENTOS EN ALQUILER CASTELLDEFELS

Ref: Rosamar

2 y 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza con vista al mar, parking y piscina.

Precio: **INFÓRMESE**

Ref: 53 (Playa)

3 habitaciones, salón comedor, cocina americana, terraza, baño, calefacción, amueblado, plaza de parking, piscina, trastero.

Precio: **115.000** ptas/mes todo el año.

Ref: 9 (Playa 1ª línea)

2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, calefacción, sin muebles, parking, piscina, tenis.

Precio: **115.000** ptas/mes todo el año.

Ref: 23 (Can Bou)

3 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, terraza, calefacción, sin muebles, parking subterráneo, piscina y jardín comunitario.

Precio: **120.000** ptas/mes todo el año.

Ref: 77 (Playa)

3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza, amueblado, parking, piscina, polideportivo.

Precio: **90.000** ptas/mes todo el año.

TORRES EN ALQUILER CASTELLDEFELS

Ref: 15 (Playa, adosada)

Bajos: salón-comedor, cocina, aseo, lavadero, terraza grande. 1er piso: 2 habitaciones con baño. 2º piso: 1 habitación doble, salón, baño. Garaje: 2 coches, trastero, lavadero, calefacción gas, amueblada.

Precio: **350.000** ptas/mes todo el año.

Ref: 1 (Gava Mar)

Planta: salón comedor, cocina, 1 aseo, jardín privado, garaje 2 coches, cuarto lavadora y plancha. 1er piso: 2 habitaciones (1 suite con baño y vestidor), buhardilla sin muebles. Calefacción, aire acondicionado, alarma, parabólica, piscina y jardín comunitario.

Precio: **400.000** ptas/mes todo el año.

Ref: 15 (Playa, adosada)

4 habitaciones, comedor-salón con chimenea, cocina, 2 baños, aseo, solárium, calefacción gas, garaje, piscina y jardín comunitario, semiamueblada.

Precio: **275.000** ptas/mes todo el año.

TORRES EN VENTA CASTELLDEFELS

Ref: B (Pineda)

Edif: 150 m². Solar 400 m², 3 habitaciones, salón comedor, cocina, baño.

Arriba: habitación con baño.

Precio: **65.000.000** ptas.

Ref: 9 (Bellamar)

Edif: 100 m². Solar 400 m². 2 habitaciones + anexo, salón comedor, cocina, baño, calefacción gas natural, lavadero. Reformada.

Precio: **49.500.000** ptas.

Ref: G (Urb. La Sentiu)

Edif: 150 m². Con posibilidad de ampliar, solar 1.015 m², 3 habitaciones, salón comedor, habitación plancha, 2 baños, cocina, calefacción y aire acondicionado, garaje.

Precio: **66.500.000** ptas.

Ref: V (Can Bou)

Adosada, 4 habitaciones + estudio, salón comedor, cocina office, 2 baños, aseo, 2 terrazas, calefacción, garaje 2 coches, parking 2 coches comunitario, piscina privada.

Precio: **60.500.000** ptas.

Ref: L (Playa)

Edif: 200 m², solar 600 m², 6 habitaciones, salón comedor, cocina, 3 baños, terraza, garaje con baño y lavadero, piscina.

Precio: **85.000.000** ptas.

Ref: 20 (Playa)

Edif: 320 m², solar: 600 m², 5 habitaciones, salón comedor, cocina, 2 baños, 1 aseo, calefacción, garaje 3 coches, bodega, piscina.

Precio: **85.000.000** ptas.

Ref: C (Pineda)

Adosada, 4 habitaciones + estudio, salón comedor, cocina office, 2 baños, 1 aseo, terraza, jardín privado, calefacción.

Precio: **68.000.000** ptas.

Ref: A (Montemar)

Planta: salón-comedor, 2 habitaciones, aseo, lavadero, cocina, barbacoa. Piso: 4 habitaciones dobles, 1 baño, garaje, vistas.

Precio: **64.000.000** ptas.

Ref: G (Playa 1ª línea de mar)

Edif: 30 m² en 2 plantas, salón-comedor con chimenea, 5 habitaciones, 2 baños, 1 aseo, terraza, jardín privado, calefacción.

Precio: **94.500.000** ptas.

Ref: G (Pineda)

4 habitaciones, salón-comedor, cocina-office, baño, aseo, garaje 1 coche. Edif: 120 m², Solar: 400 m².

Precio: **60.500.000** ptas.

LOCALES VENTA Y ALQUILER CASTELLDEFELS

Ref: 39 (Pueblo)

Zona centrica. Local de 120 m². Altura 5 m. Pequeño altillo.

Precio: **240.000** ptas./mes todo el año.

TERRENOS EN VENTA CASTELLDEFELS

Ref: M (Montemar Bajo)

430 m² zona tranquila.

Precio: **38.000.000** pts



Sexualitat, drogodependències i nutrició eixos del Programa d'Educació per a la Salut

A La Comissió d'Educació per a la Salut, integrada per les Regidories d'Educació, Joventut i Sanitat i Serveis Socials, l'Àrea Bàsica de Salut (Infermeria i Programa d'Atenció a la Dona) i el Centre de Recursos de Castelldefels, organitza cada curs un programa d'activitats d'educació per a la salut. El programa s'ofereix a tots els centres d'educació públics i privats de la



ciutat. Gira al voltant de tres grans eixos: sexualitat i afectivitat, prevenció de les drogodependències i nutrició i alimentació, i engloba diversos àmbits de treball: des de donar suport al professorat amb xerrades puntuals, formació, servei de préstec de material i recursos, passant per tallers per a l'alumnat, fins a un espai de formació per a pares i mares. L'edat dels alumnes que passen per

aquest programa està compresa entre els 8 i els 18 anys. Enguany es torna a oferir el taller d'informació sobre les anomenades drogues "legals" (alcohol i tabac) per als alumnes de 1r i 2n d'ESO i, com a novetat, el taller sobre la sida per a 1r de batxillerat s'ha ofert en forma d'espectacle teatral amb l'obra "Que sí, vida", una manera d'informar que fuig de la tradicional xerrada en favor d'unes ho-

res amenes i plenes d'incertius i sorpreses, en què els espectadors estan convidats a intervenir en la representació. Tot el treball està pensat per atreure l'atenció dels joves, en una edat en què tenen tendència a dispersar-se durant una xerrada. Així mateix, hi ha les activitats adreçades als pares i mares, que enguany es tradueixen en tres tallers. El primer, amb el títol "Sexualitat i ado-

lescència", es durà a terme els dijous 10 i 17 de gener, de 18 a 20 hores, a l'IES Mediterrània (carretera de la Sentiu s/n), i anirà a càrrec d'Isabel García Bueno, tècnica d'educació per a la salut, amb una llarga trajectòria professional en aquest camp. Amb aquest taller convidem els pares a compartir inquietuds i reflexionar sobre pautes de conducta relacionades amb l'afectivitat i la sexuali-

tat dels adolescents.

Posteriorment, els mesos de febrer i març, s'oferiran dos tallers més "Joves i drogues" i "Nutrició equilibrada".

Els pares i mares que hi estiguin interessats es poden adreçar a la Regidoria d'Educació, o bé a l'AMPA del seu centre educatiu, on us facilitaran la butlleta d'inscripció als tallers. ◀

B.C.

Opinió



Per la qualitat de l'ensenyament

Com cada any, l'Ajuntament ha aprovat les subvencions als centres públics d'ensenyament infantil i primari, als de secundari i al d'adults de la ciutat, en aquest cas per a l'actual curs escolar. Els convenis tenen com a finalitat la col·laboració en el desenvolupament de projectes educatius, activitats extraescolars i borses de llibres, a més del recolçament a les AMPA. Es tracta de promoure la participació activa d'educadors i educadores, nois i noies i mares i pares, l'intercanvi, el treball de cooperació i solidaritat, de recerca i innovació i de normalització lingüística.

En l'elaboració de la proposta de l'Àrea d'Educació ha participat una Comissió elegida pel Consell Escolar Municipal

formada per representants dels sectors de la Comunitat Educativa: directors, professors, AMPAs, mares i pares.

El total de subvencions és de 9.747.000 pessetes (58.580 euros) per als 12 centres, i ha tingut un augment sostingut durant els darrers anys bastant per sobre de l'IPC. Per donar un punt de referència que permeti valorar l'esforç de l'Ajuntament, podem dir que la nostra aportació global als centres públics d'educació infantil i primària per aquests convenis (que és voluntària) és bastant superior a la que reben del Departament d'Ensenyament de la Generalitat per a despeses generals de funcionament. És una mostra més de l'aposta del Govern municipal per la qualitat de l'ensenyament públic. ◀

Juan Manuel Patón Barnés
Tinent d'alcalde d'Educació, Pau i Solidaritat

Inici de l'ambulatori i urbanització de Baixador, principals inversions de 2002

El ple de l'Ajuntament de Castelldefels ha aprovat el pressupost de la institució per a l'any 2002, amb els vots favorables dels grups de l'equip de Govern (PSC, EUiA i IC-V) i els vots en contra dels regidors de l'oposició (PP, CiU i la independent AVVIC). El pressupost ordinari del municipi per a 2002 serà d'uns 5.170 milions de pessetes (uns 31 milions d'euros), amb un increment respecte a 2001 d'un 11,1 per cent. Pel que fa al capítol d'inversions, arriba als 3.815 milions de pessetes (uns 23 milions d'euros).

Segons que ha subratllat l'equip de Govern municipal, entre les inversions a escometre l'any 2002 figuren la urbanització del sector de Baixador, el pas sota les vies i l'autopista a l'avinguda de Màlaga i la construcció del segon ambulatori de Castelldefels, entre d'altres. En el capítol d'inversions s'ha anunciat també el compromís de destinar 20 milions de pessetes a un sistema de transport públic urbà que podria entrar en servei al setembre de 2002. Els pressupostos dels Patronats Municipals d'Esports i Comunicació seran 205 i 93 milions de pessetes, respectivament.

A l'hora de desglossar la despesa, el tinent d'alcalde d'Hisenda, Antoni Padilla, ha argumentat que, en línies generals, l'increment de pressupost per a cadascuna de les àrees de gestió del Govern municipal és d'un 3 per cent respecte a 2001.

Pel que fa a la partida de personal municipal, experimenta un increment del 4 per cent, a causa, entre d'altres factors, de la creació de la Oficina d'Atenció al Ciutadà.

Altres increments són deguts, com ha explicat Padilla, al creixement de la ciutat. És el cas de l'Àrea d'Urbanisme, amb un increment del 5,8 per cent. Entre d'altres partides pressupostàries destacades, l'Àrea de Governació destinarà 20 milions de pessetes al transport urbà, com ja s'ha esmentat, i 2 milions de pessetes



El Ple municipal va aprovar el pressupost per a 2002 el 18 de desembre passat

més a la creació d'un parc estable d'educació viària, a la zona de Canyars.

L'Àrea de Comerç, per la seva banda, destinarà uns 10 milions de pessetes al Programa d'Orientació d'Establiments Comercials. Serveis Socials destinarà 5 milions a millorar el servei d'atenció domiciliària; i Joventut, 8 milions a la gestió del recentment creat CiberCast, espai de foment de les noves tecnologies.

A l'Àrea d'Educació, destaca que es dupliquen els fons dedicats a la gestió de La Casa dels Infants, donat que l'any 2001 únicament va funcionar en el decurs del darrer trimestre.

Inversions

El capítol d'inversions gairebé es duplica respecte a l'any 2001, ja que arriba als 3.815 milions de pessetes. Entre les inversions més destacades figuren les obres d'urbanització del barri de Baixador, que es realitzaran aquest any 2002. El municipi destinarà a aquestes

obres uns 600 milions de pessetes. Pel que fa a les obres del segon centre d'assistència primària de la ciutat, la despesa municipal per a l'inici de la construcció suma uns 100 milions de pessetes.

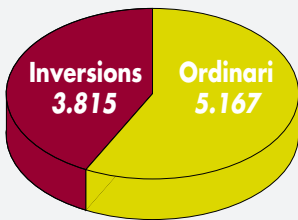
En el decurs d'aquest any han d'iniciar-se també altres projectes urbanístics cofinançats amb altres administracions; és el cas de la Diputació, amb la rehabilitació del Castell i el pas inferior de l'avinguda de Màlaga.

Al llarg de 2002 s'han de realitzar també els projectes tècnics de la urbanització dels sectors de Bellamar i Montemar, així com els avant-projectes de remodelació del centre.

El capítol d'inversions inclou també partides per a l'acabament dels treballs de remodelació de l'edifici històric de l'Ajuntament, per a la remodelació de l'avinguda de Manuel Girona, que inclourà millores en la xarxa de recollida d'aigües pluvials. ◀

B.C.

Pressupost municipal per a 2002



Pressupost ordinari:
5.167 milions de pessetes (uns 31 milions d'€)

Inversions:
3.815 milions de pessetes (uns 23 milions d'€)

Alcaldia:	126,6 milions de pessetes
Hisenda, Promoció Econòmica i Règim Interior:	1.878,3 milions de pessetes
▶ Hisenda:	1.108,8 milions de pessetes
▶ Promoció Econòmica:	51,3 milions de pessetes
▶ Règim Interior:	718,1 milions de pessetes
Urbanisme, Serveis i Medi Ambient:	1.623,5 milions de pessetes
▶ Urbanisme:	57,9 milions de pessetes
▶ Serveis:	1.479,7 milions de pessetes
▶ Medi Ambient:	85,8 milions de pessetes
Governació:	676,5 milions de pessetes
▶ Policia i Trànsit:	607,7 milions de pessetes
▶ Llicències:	68,8 milions de pessetes
Comerç, Turisme, Imatge Corporativa i Festes:	138,1 milions de pessetes
▶ Comerç i Turisme:	63,1 milions de pessetes
▶ Festes:	32,9 milions de pessetes
▶ Imatge Corporativa:	42,1 milions de pessetes
Sanitat Serveis Socials i Consum:	297,6 milions de pessetes
▶ Sanitat i Consum:	54,0 milions de pessetes
▶ Serveis Socials:	243,6 milions de pessetes
Cultura i Joventut:	180,0 milions de pessetes
▶ Cultura:	139,3 milions de pessetes
▶ Joventut:	40,7 milions de pessetes
Educació, Pau i Solidaritat:	247,0 milions de pessetes
▶ Educació:	215,8 milions de pessetes
▶ Pau i Solidaritat:	31,2 milions de pessetes
Patronat Municipal d'Esports:	205,4 milions de pessetes
Patronat Municipal de Comunicació:	93,3 milions de pessetes

Profesionales del Tenis juegan a Padel en el CTC Castelldefels

El sábado 24 de noviembre, como ya es tradicional en el C.T.C. WELLNESS CLUB 1962, se disputó el evento de tenistas profesionales. Un año más algunos de los mejores tenistas españoles, encabezados por Alex Corretja y Albert Costa, y acompañados por Albert Portas, Beto Martín, Galo Blanco, Juancho Marín, Alberto Berasategui, Francis Roig, Marcos Gorrioz, los capitanes de Copa Davis Jordi Arrese y Juan Avendaño (con la presencia en las gradas del tercer componente del G-3

Josep Perlas), los jugadores del club Iñaki Carretero, Javier Larrumbe, Jordi Torné, Norbert Manzanares y Javi Casadeus. deleitaron con una mañana de buen padel a los asistentes a la matinal. La ganadores fueron la pareja formada por Alberto Berasategui y Javier Casadesús que se impusieron a la final a



Alex Corretja y Albert Costa. El responsable de llevar a cabo dicho evento en su sexta

edición es el preparador físico del equipo de la Copa Davis, Mariano Hontecillas..

B.C.

Inauguración

la cadiira
Castelldefels

 **Objetos de Regalo y Complementos**

 **Venta de Sillas al detalle y al por mayor**

 **Expertos en Reparación de Tapicerías**

Abierto Mañanas de 10 a 13:30 h
Tardes de 17 a 20 h.

Tel. / Fax: 93 665 81 57

Inauguramos la primera tienda en Castelldefels especializada en sillas y complementos

Precios especiales para instalaciones

Ven a conocernos

Avenida 301 • nº 22 • Local 3
08860 Castelldefels (Barcelona)

Condecoran els agents de la Policia Local que van detenir l'home que havia intentat segrestar De la Peña

El ple de l'Ajuntament de Castelldefels ha aprovat per unanimitat la concessió d'una medalla de plata d'honor al sofriment a l'agent de la Policia Local Emilio Simarro, i una felicitació pública a l'agent del mateix cos, Silvia Quirante pels fets del 30 de gener de 2001. Els agents van aconseguir detenir un individu que havia fugit en un vehicle robat i amb una menor. El delinqüent va disparar contra l'agent Emilio Simarro i li va produir una ferida bala a l'espatlla, abans de ser reduït. Aquest mateix individu

havia intentat hores abans segrestar al jugador del FC Barcelona Ivan de la Peña.

L'acte de condecoració a aquest dos agents es va celebrar minuts abans del Ple municipal del 18 de desembre. El regidor de Governació, Francesc Bercero, va mostrar la seva satisfacció per l'actuació dels agents, i va destacar l'elevada preparació de la Policia Local de Castelldefels en la lluita contra una delinqüència cada vegada més violenta.

Per la seva banda, l'alcalde de Castelldefels, Agustín Marina, va subratllar la excel·lent valoració que té la ciutadania



Entrega de condecoracions als agents de la Policia Local Simarro i Quirante

de Castelldefels respecte el cos de la Policia Local del municipi, i va lloar la tasca

que duen a terme els seus components. ◀

B.C.

La Policía Local elabora los planes de emergencia de las escuelas de la ciudad

El 19 de diciembre pasado se firmó un protocolo de colaboración entre el Ayuntamiento, la Policía Local y la dirección de las escuelas Antoni Gaudí, Torre Barona i Can Roca. La finalidad del documento es poner en marcha en estos centros un plan de emergencias. Debido a la inquietud de los directores de los colegios del municipio, en referencia a la falta de planes de evacuación y emergencia, necesarios para una correcta coordinación y puesta en funcionamiento de las actuaciones a desarrollar tanto por parte del profesorado como del alumnado, Policía Local, Bomberos, Cruz Roja, etc, se

encomendó a la Unidad de Policía Asistencial el estudio de los centros escolares, la detección de los puntos de altos riesgo, un procedimiento de comunicación de las anomalías, reformas y posterior desarrollo de los planes de evacuación correspondientes. En su momento, hace aproximadamente un año, ya se entregó el plan de evacuación del colegio Margalló y, en esta ocasión, se entregaban los correspondientes a los centros citados.

Estos planes se estructuran en tres fases diferenciadas:

► Elaboración y desarrollo del propio plan. ► Explicación y orientación acerca del sistema, evacuación y medidas a



Acto de entrega de los planes de emergencia elaborados por la Policía Local

adoptar tanto al profesorado como al alumnado. ► Realización y puesta en marcha del simulacro de emergencia. Según la Unidad de Policía Asistencial, los planes de

emergencia del resto de escuelas de la ciudad está previsto que se entreguen durante el primer semestre del año 2002. ◀

B.C.

Ahora es
el momento
de ayudar
a tu hijo
a **tener éxito**

Refuerzo Escolar

En Sylvan tu hijo aprende a estudiar. Gracias a nuestros Cursos de Refuerzo Escolar individuales. Con técnicas de estudio y organización del tiempo. Ayuda a tu hijo a tener éxito. Ahora es el momento.

Infórmate en tu Centro Sylvan más cercano:

**Rambla Josep Tarradellas, 3
(Frente Mercadona)
08860 CASTELLDEFELS**

o llámanos al:
902 17 15 17

Ven
y consigue
**1 mes
gratis**



SYLVAN®
SUCCESS IS LEARNED

Valoració positiva dels actes de la Setmana de la Mobilitat

El passat 22 de setembre, milers de ciutadans van deixar el cotxe a casa per celebrar el Dia Europeu Sense Cotxes. Experiències com aquesta permeten retrobar per unes hores un espai urbà menys sorollós i més net i conviden a plantejar-nos seriosament la conveniència de canviar els nostres hàbits diaris de desplaçament.

Enguany, l'Ajuntament de

Castelldefels, a més de signar la Carta Europea d'Adhesió a la jornada del Dia Sense Cotxes, es va comprometre a

participar activament a la celebració de la Setmana de la Mobilitat Sostenible del 26 de novembre al 2 de desembre de 2001, per treballar en el fomenta del transport públic, així com promocionar la bicicleta i els desplaçaments a peu. En el centre de les activitats de la setmana ha figurat el debat so-

bre la transformació de l'avinguda Constitució (C-245) en una via cívica, fent de la manera menys traumàtica possible la cohabitació entre el trànsit intermunicipal i la vida ciutadana.

Activitats ben diverses

Dins de les activitats de la Setmana De la Mobilitat i el Transport Públic, l'Ajuntament de Castelldefels juntament amb l'Ajuntament de Viladecans i amb la col·laboració del Consell Comarcal del Baix

Llobregat, va organitzar alguns actes de forma conjunta els quals

van ser els següents. El dilluns 26 es va celebrar a Viladecans l'apertura de la Setmana i una jornada tècnica per a la reflexió i el debat sobre el pas de carreteres a través dels nuclis urbans de les poblacions, dedicant una atenció especial a la Comarcal 245.

El dijous 29 es va debatre, a la



Un moment del debat celebrat a la seu de la Fundació Castelldefels 21

seu de la Fundació Castelldefels 21, el tema "Carreteres urbanes o vies cíviques?". Va introduir la sessió el regidor de Medi Ambient de l'Ajuntament de Lleida, Francesc de Sàrraga, i va comptar també amb la participació de representants d'associacions de comerciants i de veïns.

Entre la resta d'actes que es van dur a terme durant la setmana, cal destacar la participació del Grup de Dones, el dimecres dia 28, a l'espai del mercat setmanal; la col·labora-

ció de l'Associació de Minusvàlids de Castelldefels AMIC en el préstec gratuït de bicicletes al darrere de l'Estació el diumenge dia 2, i el suport de la Creu Roja.

També cal destacar l'esforç de la Policia d'Educació Viària del municipi, que va fer tres itineraris en bicicleta amb escolars. La cercavila que es va realitzar a càrrec de l'empresa Scena Difusió el dimarts dia 27 es va desenvolupar amb força èxit. ◀

B.C.



Es busquen cantaires

La Coral Margalló convoca proves d'admissió

La Coral Margalló fa proves d'admissió de nous i noves cantaires, amb incorporació immediata. Per presentar-s'hi cal o bé saber llegir música o bé tenir facilitat per aprendre a cantar. El repertori de la Coral és variat: cançons populars d'arreu del món —també espirituals negres—, clàssiques, renaixentistes, romàntiques, etc.

La Coral, a més de fer assajos i concerts ofereix als cantaires que ho necessitin la possibilitat de rebre classes de lectura musical. Les persones interessades poden trucar al 93 - 665 20 51. ◀

Coral Margalló





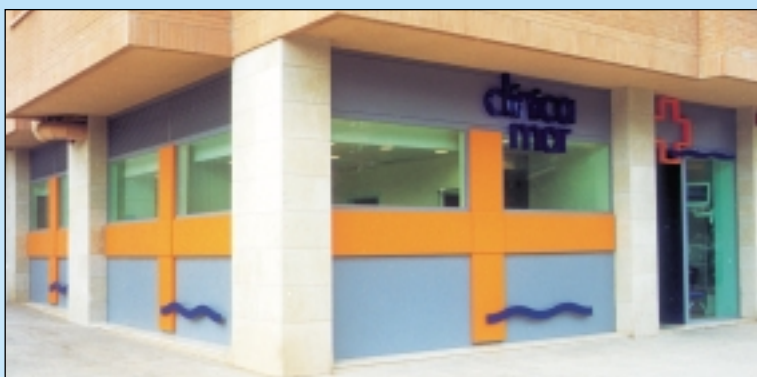
Centro de cirugía mayor sin ingreso
autorizado por la
Generalitat de Catalunya



La cirugía sin ingreso aporta comodidad al paciente, evita los inconvenientes de un ingreso hospitalario y permite la vuelta del paciente a su domicilio el mismo día de la intervención.

El paciente se recupera en su casa en compañía de sus familiares, con el control de su cirujano y con la rápida reincorporación a las actividades habituales.

Servicio de hospitalización domiciliaria e ingreso hospitalario.



Unidad de Cirugía Plástica y Estética

Clínica mar, permite que la mayoría de los tratamientos de cirugía plástica y estética se realicen en sus propias instalaciones.

Cirugía mamaria:

Aumento, Reducción, Levantamiento.

Modelado corporal:

Liposucción, Lipoescultura, Cirugía del Abdomen, Prótesis corporales.

Remodelación facial:

Cirugía de la Nariz, Párpados, Orejas, Labios, Mentón y Papada.

Cirugía del envejecimiento:

Lifting.

Cirugía plástica genital:

Alargamiento y engrosamiento de pene.

Tratamiento de la calvicie:

Transplante capilar.

Rejuvenecimiento facial no quirúrgico.

Blanqueamiento dental Laser.

Unidad de Implantología y Cirugía Maxilofacial avanzada

Nuestra clínica dental, aprovechando la estructura quirúrgica de clínica mar, se especializa en implantología.

La unidad permite colocar los implantes y sustitución de las piezas dentales perdidas en ambiente quirúrgico, de forma rápida y segura, mientras usted duerme placidamente, o si lo prefiere de forma clásica con el control de cirujanos maxilofaciales.

La unidad ofrece además de la implantología clásica la cirugía de implantes avanzada.

Cirugía de implantes avanzada:

Restauración de implantes mandibulares en un solo día:

Con esta técnica usted saldrá con su nueva dentadura en un solo día, sin necesidad de varias cirugías y sin un periodo de espera con dentadura provisional.

Implantes imposibles:

La falta de hueso supone un desafío para el dentista, Clínica mar pone al servicio de su dentista las últimas técnicas en cirugía avanzada de implantes que permiten realizar aquellos implantes imposibles: Implantes Pterigoideos, Implantes en hueso zigomático.

Con estas técnicas es posible realizar implantes y sustituir dentaduras completas en aquellos pacientes con déficit óseo o en aquellos pacientes que han sido portadores de prótesis durante años.

Extracción sustitución inmediata:

Extracción de su pieza dental dañada irrecuperable y sustitución en el mismo momento por un implante.

Cirugía reconstructiva maxilar y Cirugía Ortognática:

Armonización del perfil facial.

Unidad de Cirugía General y Digestiva

Hernias, Hemorroides, Fisura anal y Vasectomías.



Rambla Josep Tarradellas, 10 • Tel: 93 664 61 61
(La Muntanyeta) • Castelldefels

PRIMERA VISITA GRATUITA

Castelldefels viu la Festa Major d'Hivern 2001

Del 6 al 9 de desembre, amb motiu de la Puríssima, patrona de la ciutat, Castelldefels va viure la tradicional Festa Major d'Hivern

Gaudir d'una Festa pròpia i feta majoritàriament per la gent de la nostra ciutat es un goig.

Això ho vam poder disfrutar en la Festa Major d'Hivern 2001, que vam celebrar els dies 6, 7, 8 i 9 de desembre a Castelldefels.

Una festa que va tenir dues fites importants: la Cantada de la Macrocoral mixta Baix Llobregat-Anoia, dins del concert coral de la Marineda, i l'actuació, a la plaça de l'Església, el diumenge 9 a les dotze del migdia, de la



Un moment de l'actuació de la Banda Municipal de Barcelona

Banda Municipal de Barcelona, que va fer gaudir d'una matinal musical entranyable.

Activitats Esportives

En l'apartat d'esports, la Festa Major va tenir una bona participació, en unes manifestacions esportives de llarga tradició.

En la XXI Pujada al Castell, el nombre de participants va superar els 500.

Els guanyadors absoluts van ser, en categoria mascu-

lina, Alberto Sánchez Villena, de Vilanova i la Geltrú, i en categoria femenina, Carmen Ballesteros, del Club Domingo Català.

La Festa de la Bicicleta també va estar molt animada, com ha passat en totes les edicions anteriors. El nombre de participants va ser de més 600, els quals van disfrutar al finalitzar d'una bona botifarrada, celebrada al nou camp municipal d'esports de Canyars. ◀

B.C.



Formació de Futur

 **MASTER**
Centre d'Estudis
www.masterce.es



08860 CASTELLDEFELS
Pl. de l'Església, 6 • Tel. 93 664 16 04
08860 CASTELLDEFELS
Dr. Trueta, 26-28, 2n 1a • Tel. 93 636 41 96
08940 CORNELLÀ
Buenestar, 32 • Tel. 93 376 99 20
08980 SANT FELIU LL.
Ctra. Laureà Miró, 212 • Tel. 93 685 30 71
08970 SANT JOAN DESPÍ
Enric Granados, 10 • Tel. 93 477 44 90

inscripció oberta





PLE MUNICIPAL ORDINARI 29 DE NOVEMBRE DE 2001

Comunicacions rebudes

► RÈTOLS:

Escrit de petició d'Esquerra Republicana de Catalunya (ERC) de Castelldefels, perquè s'adoptin les mesures oportunes per substituir els rètols urbans amb errades ortogràfiques; així com facilitar el pas dels vianants al pas de zebra de l'avinguda de Santa Maria.

Reconeixements

► MEDALLA D'HONOR PER A UN POLICIA:

El Ple aprova per unanimitat de tots els regidors atorgar la medalla d'honor al sofriment, en categoria de plata, a l'agent de la Policia Local de Castelldefels núm. 86, pels fets produïts el 30 de gener de 2001, quan l'agent va resultar ferit en l'exercici de la seva tasca. També s'aprova atorgar una felicitació pública a l'agent núm. 57, pels mateixos fets.

Urbanisme

► PASSOS DE L'AVINGUDA DE MÀLAGA:

El Ple aprova inicialment per unanimitat el projecte de passos de l'avinguda de Màlaga sota l'autopista A-16 i les vies del ferrocarril, així com el projecte de connexió amb l'avinguda Constitució (C-245). S'aprova, així mateix, l'expedient de contractació de les obres, que tindran un pressupost d'uns 1.200 milions de pessetes (uns 7,5 milions d'€).

Serveis Socials i Sanitat

► SEGON AMBULATORI:

El Ple municipal aprova per unanimitat l'annex al conveni de col·laboració subscrit el 12 de març de 2001 entre el Departament de Sanitat de la Generalitat, el Servei Català de la Salut i l'Ajuntament de Castelldefels, per al finançament i la construcció del segon Centre d'Assistència Primària de la ciutat. Així mateix, s'aprova també per unanimitat el conveni de col·laboració amb el Consorci Hospitalari de Catalunya, Consultoria i Gestió, SA, per a la prestació d'assistència tècnica consistent en les tasques de preparació per a la construcció del segon ambulatori. S'aprova el primer pagament, d'un milió de pessetes (uns 6.000 €); en restaran 3 milions a pagar l'any 2002.

Mocions

► CONTRA LA VIOLÈNCIA QUE PATEIXEN LES DONES:

S'aprova per unanimitat una moció en què el municipi es compromet a «facilitar els recursos materials i professionals més adequats per dur a terme plans d'actuació dirigits a la prevenció i sensibilització sobre la violència de gènere, així

com l'atenció a les víctimes». La moció reclama, a més, que es promulguin «lleis específiques contra la violència vers les dones».

► ADHESIÓ A EN FAVOR DE LA PLURALITAT:

L'Ajuntament de Castelldefels s'adhereix a la declaració "Baix Llobregat i pluralitat, una identitat per al segle XXI", que impulsa el Consell Comarcal, segons el qual es compromet a defensar la igualtat de drets i obligacions per a tothom, amb independència de l'origen. El text subratlla que «la immigració és un fenomen estructural a la nostra societat; la presència de treballadors d'origen estranger, ciutadans nous, és irreversible i una manifestació de part del canvi social que ja s'està produint a les nostres ciutats, un canvi que és ineludible i que hem de gestionar entre tots amb eficàcia». La declaració busca «enfortir, dia a dia, la cohesió social de tots els baixllombregatins».

► CONTRA LA LLEI ORGÀNICA D'UNIVERSITATS (LOU):

Amb els vots en contra dels regidors del Grup Municipal Popular, el Ple aprova una moció en què es posiciona en contra de la Llei Orgànica d'Universitats (LOU) i altres lleis referides al món de l'ensenyament. La moció la presenten els grups de l'equip de Govern «a proposta de les associacions d'Estudiants dels IES Les Marines, Josep Lluís Sert i Mediterrània». Segons la moció, aquestes lleis «posen encara més obstacles per arribar a la universitat i per aconseguir un lloc de treball ben remunerat».

PLE MUNICIPAL ORDINARI 18 DE DESEMBRE DE 2001

Comunicacions rebudes

► Escrit de l'Av. de Bellamar de retractació del manifestat en l'escrit que van presentar a la Junta de Portaveus que fou llegit al Ple anterior.

Urbanisme

► Aprovació de l'expedient de contractació del projecte executiu de les obres d'urbanització del sector Baixador de la Platja i la imposició de contribucions especials de les obres.

Cooperació

► Adjudicar al Fons Català de Cooperació al Desenvolupament la quantitat de 10.811.206,-ptes, en concepte del finançament de projectes de cooperació per l'any 2001.

Pressupostos per l'any 2002

► El ple de l'Ajuntament de Castelldefels aprova el pressupost de la institució per a l'any 2002, amb els vots favorables dels grups de l'equip de Govern (PSC, EUiA i IC-V) i els vots en contra dels regidors de l'oposició (PP, CiU i la independent AV-VIC).

La incontestable realidad de Canyars



El pasado 8 de diciembre, dentro de los actos programados de la Fiesta Mayor de Invierno, se inauguró el nuevo campo de fútbol municipal de Canyars. Para el grupo municipal socialista, este acto tenía una especial importancia que iba más allá del ya significativo y novedoso hecho de inaugurar un excelente equipamiento deportivo en la ciudad. Se trataba de la primera aproximación de carácter oficial a una zona nueva de la ciudad que en los próximos meses quedará definitivamente completada.

Hay que recordar que, en su momento, la urbanización del nuevo barrio de Canyars motivó críticas tremendamente agresivas y visiones intencionadamente apocalípticas sobre el futuro de la zona y, por ende, de la ciudad. Sin embargo, la tozuda realidad vuelve a dar y quitar razones. y la realidad del barrio de Canyars es la que es, y está ya a la vista de todos.

Desde el principio, el equipo de Gobierno municipal se ha mostrado seguro y confiado en el carácter modélico del Plan Parcial de Canyars. Consideramos que se trata de una urbanización moderna, integradora, equilibrada y respetuosa con el entorno natural y paisajístico. Con una más que adecuada densidad de población y con un elevado porcentaje de zonas verdes, Canyars se ha convertido ya en un excelente lugar para vivir.

Además, no debemos olvidar que muchos jóvenes de nuestra ciudad podrán en breve vincular su futuro al futuro de la ciudad. Las promociones de viviendas a precios asequibles llevada a cabo por la empresa municipal, Castelldefels Proyecciones, permitirá que muchos jóvenes, hijos e hijas de ciudadanos de esta ciudad, no tengan que alejarse de la que ha sido siempre su casa para continuar con su vida. Por desgracia, el número de viviendas ofertadas nunca es suficiente, pero no duden que nuestra voluntad, en este sentido, es clara: seguiremos trabajando en esta misma línea en el futuro.

La movilidad y el tránsito son otros aspectos que se verán mejorados cuando se completen definitivamente todos los trabajos que se están desarrollando en Canyars. Ni que decir tiene que esta nueva entrada a la ciudad paliará los efectos negativos de la alta densidad de circulación que padecen tanto Manuel Girona como la avenida de la Constitución. De hecho, está prevista una óptima reordenación del tráfico que no hubiera sido posible sin la actuación en Canyars y en Ca n'Alaió.

Emplazo desde aquí a todos los ciudadanos y ciudadanas de Castelldefels a hacer un ejercicio de memoria. Cuando Canyars está completado, intenten recordar el aspecto que tenía la entrada a Castelldefels y compárenla con la nueva. Creo que sobrarán los comentarios.

No es conveniente olvidar el hecho de que este crecimiento no es sólo urbanístico. El nuevo campo de fútbol municipal, que se completarán con un instituto y una guardería, ambos de carácter público, con una cercana estación del Metro del Baix, con un centro cívico, un parque y una plaza urbana al estilo de la actual plaza de la Iglesia.

Es evidente que, desde todos los puntos de vista, la actuación llevada a cabo en el nuevo barrio de Canyars es positiva y beneficiosa para la ciudad. Lástima que aquellos que nos acusaron de tantas y tantas cosas, aquellos que vociferaban, aquellos que se convirtieron en salvadores del caos más absoluto... en fin, aquellos mentirosos no tendrán la entereza suficiente como para reconocer lo que salta a la vista. Hoy ya no les interesa, están preocupados intoxicando en otra parte.

José Manuel Pavón Mitadiez
Portavoz del Grupo Municipal Socialista
gpm_psc@castelldefels.org

Un nou pressupost municipal



En aquest darrer Ple de l'Ajuntament es va aprovar el pressupost municipal pel 2002. El pressupost és un dels millors indicadors de les prioritats i voluntats de l'equip de govern. A nosaltres no ens agrada i així ho anem denunciant, les pràctiques habituals de CIU al Parlament i del PP a nivell espanyol, que fan moltes promeses, i que després no tenen cap correspondència en dotacions econòmiques per portar-les a terme.

Pel que fa al pressupost d'enguany cal tenir en compte que respon, al desenvolupament del pacte de govern, que a l'any 99 vàrem signar PSC, IC-Verds i EUiA,, però m'agradaria destacar tres aspectes o elements que hem semblant importants, dos perquè depenen de la meua àrea, de joventut i l'altre perquè des de Iniciativa per Catalunya-Verds creiem que cal millorar el transport col·lectiu:

A) La posada en marxa total del CIBERCAST com un espai de navegació i educació en les noves tecnologies. Des de Joventut estem molts satisfets d'aquest servei i pensem que serà en aquest any 2002 quan es consolidarà.

B) La posada en marxa de dos aules d'estudi, per la població jove de Castelldefels.

C) El disposar d'un autobús urbà a la nostra ciutat.

Pel que respecte a les inversions, aquest any seran molt importants les inversions previstes. Per Iniciativa per Catalunya-Verds el teatre i el Castell són dos de les infraestructures més importants que cal desenvolupar en aquest any 2002.

Hem donat prioritat com a equip de govern la urbanització del Baixador, després de l'acord arribat amb l'Associació de veïns, caldrà anar avançant en les converses amb les Associacions de Veïns de Montemar i Bellamar.

També hem donat prioritat, malgrat no ser competència nostra, en construir un nou Centre d'Assistència Primària (CAP). I en aquest punt, tant el PSC, EUiA i Iniciativa per Catalunya-Verds, teníem clar que calia donar una resposta a aquest problema, i malgrat que pensem que això dificulta altres inversions, avançarem els diners, per tal de que el CAP sigui una realitat el més aviat possible.

El desenvolupament de les actuacions previstes a la nostra ciutat, han de contribuir en que totes i tots ens trobem millor i més satisfets de Castelldefels. Aquest és el desig i la voluntat del nostre grup. Des d'iniciativa per Catalunya-Verds, continuarem treballant en aquesta línia, i com sempre estem a la vostra disposició pel que considereu oportú.

NOTA

El proper dijous 10 de gener de 2002, a les 19,30 hores, al Casal de Cultura, organitzem un xerrada-debat sobre la Renda Bàsica. Intervindran en Daniel Raventós (coordinador de diferents llibres sobre el tema), i el Josep Lluís López Bulla (Diputat IC-V al Parlament de Catalunya).

Pilar Abascal Herreros
Portaveu Grup Municipal d'Iniciativa per Catalunya-Verds
e-mail: abascal@castelldefels.org
castelldefels@ic-v.org

Pressupost, programa i gestió



El grup municipal d'Esquerra Unida i Alternativa (EUiA), com a part del Govern Municipal, hem abordat l'elaboració dels pressupostos de 2002 amb els criteris que la nostra Assembla local va establir quan vam aprovar el nostre programa municipal i els compromisos que vam adquirir amb la signatura del programa de govern.

En el capítol d'ingressos del pressupost ordinari de l'Ajuntament, hem de destacar que del total de 5.167 milions de pessetes, només 1.170 milions (el 22'6%) són de participació en els tributs de l'Estat i tan sols 40 milions (el 0'8 %) de subvencions de la Generalitat. Aquesta minsa aportació de les Administracions Estatal i Autonòmica fa que les finances municipals s'hagin de nodrir fonamentalment dels impostos, taxes, preus públics i altres aportacions que paguem els ciutadans i ciutadanes, 3.904 milions (el 75'6% del total d'ingressos). L'1% restant és de procedència diversa.

En aquestes condicions, no ha estat possible pressupostar el volum de despeses que caldria per fer front a totes les necessitats de la ciutat. És per això que EUiA hem defensat una distribució de les despeses corrents que permeti avançar en el nostre objectiu de fer una ciutat de les persones amb serveis per a tothom, prioritzant l'atenció a les necessitats bàsiques (salut, educació, ocupació, mobilitat i transport públic) i als sectors amb més carències (dones, infants i joves, gent gran).

En les inversions hem defensat la prioritització de les infraestructures, els equipaments i el patrimoni històric: construcció de clavegueram, del segon Centre d'Assistència Primària de salut, de la sala polivalent en el nou Centre Antoni Gaudí a Bellamar i del teatre-auditori, millora dels centres escolars i d'espais socio-culturals, restauració del castell. En quant a actuacions urbanístiques, hem donat prioritat a la millora de les zones més deteriorades. Hem propugnat unes inversions per a fer front a les necessitats de manera raonable i que les amortitzacions permetin la sostenibilitat dels serveis i la seva capacitat d'atendre el creixement de la població i les noves necessitats.

L'Àrea d'Educació, Pau i Solidaritat, que gestionem EUiA, ha tingut un creixement important, percentualment molt fort degut, sobre tot, a que l'any 2002 serà el primer en que el Centre Municipal d'Educació Infantil 0-3 "La Casa dels Infants", que hem posat en funcionament el passat setembre, funcionarà ja durant tot l'any.

Estem convençuts que la gestió d'aquest pressupost pel Govern Municipal de l'esquerra plural servirà per millorar la qualitat de vida de la nostra població.

Desitgem a tots i totes un bon any 2002

Juan Manuel Patón Barnés
Grup Municipal d'Esquerra Unida i Alternativa
gpm_euia@castelldefels.org

Acuerdo sobre el alcantarillado



Nuestra opinión es que una ciudad mediterránea, moderna, de 50.000 habitantes, y con vocación de liderazgo en calidad de servicios, y en tranquilidad, ha de estar perfectamente urbanizada y, por supuesto, ha de disponer de alcantarillado, de alumbrado público y de pavimento digno en sus calles. Es labor del Ayuntamiento cuidar de la calidad de la urbanización, de los servicios, y de los acabados dignos de nuestros barrios. Por eso podemos, y debemos, reprochar a nuestro Alcalde el deficiente estado en que se encuentran algunas zonas de nuestro Municipio, impropio del siglo XXI. El Partido Popular se lo ha reprochado y se lo reprocha.

Pero por eso mismo, creemos que no podemos oponernos si el Consistorio decide completar las obras de urbanización en los barrios aún no dotados de todos los servicios. Es más, creemos que han de hacerse las obras lo antes posible. Lo que ocurre es que se trata de unas obras tan complejas y tan caras, que ya desde su planificación comportan graves problemas, fundamentalmente técnicos y financieros. Por ello estamos convencidos de que desde su estudio hasta su finalización debe darse participación a todos los que tengan intereses legítimos en juego.

Es cierto que la Corporación Municipal ha sido elegida democráticamente, tiene capacidad legal y tiene, por tanto, capacidad para decidir hacer las obras que considere convenientes. También tiene capacidad para decidir la distribución de contribuciones, dentro del margen que marca la ley. Pero también es cierto que si las obras afectan a un conjunto de ciudadanos, quienes habrán de sufragar una parte del coste de las obras, es lógico, y justo, que se permita participar a los vecinos afectados. Así lo creemos en el Partido Popular y así lo ha entendido el Equipo de Gobierno.

De los principios anteriores se ha llegado a una solución para el barrio del "Baixador" aceptada por los vecinos. Nosotros creemos que cuando acaben las obras se verá que la solución ha sido buena para todos. Por ello nos congratulamos enormemente, y creemos que ha sido correcta nuestra actitud de colaborar en este proyecto. Queremos hacer dos observaciones todavía: La primera es que el Ayuntamiento ha de seguir intentando convencer a la Generalitat, de que debe financiar una parte de la red de aguas pluviales, porque una parte de las aguas que en este barrio se recogen llegan desde fuera del casco urbano.

La segunda es que todavía quedarán dos barrios por urbanizar, cuyas obras serán, previsiblemente, más complejas que las del sector del sector playa. Deseamos que se pueda llegar a una solución favorable para todos. El Grupo del PP seguirá colaborando para tratar de conseguir esa solución.

¡Feliz Año Nuevo para todos.

Grupo Municipal del Partido Popular

Adeu 2001, benvingut 2002!!



Bon any nou!! els hi desitgem de tot cor a tothom sense excepció, a nivell personal, familiar, laboral i col·lectiu.

Desitgem un any on tots ens sentim units contra la violència i contra la injustícia. Desitgem un any on tots tinguem una sola veu defensant la pau, el diàleg i el respecte. Desitgem un any on no es primin interessos particulars per sobre d'interessos col·lectius.

Com ens ha anat el 2001?

A nivell internacional les grans notícies venen enmarcades per enfrontaments entre pobles, les notícies estatals per les eleccions a Euskadi on es va manifestar clarament l'enfrontament dels nacionalistes espanyolistes en contra del nacionalisme basc, barrejant terrorisme amb estima a la terra i per una política regressiva des del govern central. A nivell de Catalunya una moció de censura fracassada i un tots a una contra el partit nacionalista calatà majoritari. I el desacord veïnal pel pla Hidrològic

I a Castelldefels?

- 1.- Pacte PP/PSC/IC/EUA pels pressupostos
- 2.- Castelldefels al carrer ,manifestacions de milers de persones
- 3.- Incumpliment de l'esperit veritable de l' Agenda 21
- 4.- Superprostíbuls al mig de barris veïnals, i ordenances fiscals que els cobreixen
- 5.- Camp de tir dins d'un barri
- 6.- Clavegueres milionaries
- 7.- Parc lúdic a Ca N'Aimeric: animals en captivitat (arreu del món ho estan eliminant) soroll per a tres barris, col·lapses de carreteres, destrucció del més gran espai verd.
- 8.- Inundacions que continuen
- 9.- Impostos que graven
- 10.- Desigualtats
- 11.- Polítiques regressives
- 12.- Degovern... ja que només s'han capficat de anar contrarestant el sentit del poble i intentant demostrar que milers de persones al carrer es manipulació per part nostra i d'altres partits. Desgovern total.

Què ens portarà el 2002, a Castelldefels?

Més del mateix :els pressupostos, que són l'aplicació del programa, són continuistes, les ordenances fiscals continuen augmentant i castigant la butxaca amb impostos abusius.

I si no estem alerta ens faran el camp de lir al costat d'una escola, faran el parc lúdic(una empresa privada, perquè tenen tant d'inlérés?) que malgrat la Generalitat ja els està controlant i els ha tingut que suspendra l'aprovació ja que s'ha trobat un seguit de desgabells, la decisió de fer-lo no és de la Generalitat ES DE L 'EQUIP QUE S'ANOMENA PROGRESSISTA (PSC; IC- VERDS; EUA) i fan polítiques regressives .

Escolteu, junts podem evitar-ho, ens afecta a tots per igual. No només és problema de eternats barris, és problema de quin poble volem deixar als nostres fills i nets.

Aquest és el problema. I no hem entrat en els temes culturals, lingüístics, sanitaris, etc (ho farem en un altre article)

Fabiola Roig, Santi Barona, Carles Falomir, David Grau

Grup Municipal CiU

Deuda y elecciones



Decíamos en el número anterior del Butlletí que la deuda prevista a finales del 2001 sería de cinco mil millones (5.000.000.000) de ptas.

Basadas en una contabilidad rigurosa, las previsiones presupuestarias en este capítulo son siempre matemáticamente exactas. Se trata de un record del que nadie puede sentirse orgulloso. Sin embargo, lo peor estaba por venir y, con la aprobación de los presupuestos, llegó. ¡Las inversiones para este año ascenderán a tres mil ochocientos quince millones (3.815.000.000) de ptas.!

Nos cayó como una bomba a los que estábamos en la Comisión I. de Hacienda. Por un momento pensamos que Bin Laden estaba escondido debajo de la mesa.

Para hacer frente a esta hemorragia inversora habrá que

pedir préstamos por valor de, nada más y nada menos, dos mil quinientos millones (2.500.000.000) de ptas. En un sólo ejercicio habremos incrementado nuestra ya enorme deuda en un 50 %. Y, si no nos declaramos en suspensión de pagos, sólo amortizaremos 636 millones de ptas. El resultado será que a 31 de diciembre deberemos en números redondos siete mil millones (7.000.000.000) de ptas.

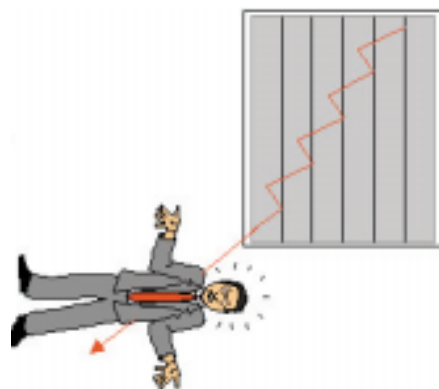
Las consecuencias de esta grave distorsión financiera van a ser muy graves. Una de las más inmediatas es que perdemos nuestra capacidad de endeudamiento. La normativa legal ya no nos permitirá incrementarlo como veníamos haciéndolo, alegremente. Así, las importantes y necesarias inversiones que todavía hay pendientes quedan aparcadas sin fecha fija y, sobre todo, sin dinero.

¿A qué viene esa bulimia inversora y ese endeudamiento vertiginoso, precisamente en este año, que nos deja sin solvencia para posteriores ejercicios? En esta novela de intriga, seguro que Uds. ya habrán adivinado el móvil del crimen. ¿Quien cobra el seguro de vida de la víctima, o a quien va a parar su herencia? Elemental, mi querido Watson, - me dirán Uds.-: a finales de este año, en plena fiebre deudora e inversora, nos encontraremos a 4 meses de las elecciones municipales. El caso, Sras. y Sres., está cerrado y listo para sentencia.

Reciban, como siempre, un cordial saludo.

Màxim Costa
Grup Municipal AVVIC

(Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels)
e-mail: costacruz@infomail.lacaixa.es



Societat

20.11.2001

Representants municipals, entre ells l'alcalde, responsables d'entitats i escolars participen al llarg del dia en els treballs de reforestació de la zona afectada pels incendis la passada primavera. Aquesta activitat forma part d'una campanya encetada pel Centre d'Activitats Ambientals de Cal Ganxo, adreçada als escolars del municipi perquè participin en les tasques de regeneració de l'àrea afectada pels incendis.

22.11.2001

El projecte de Parc de les Dunes, que ha de completar la connexió del passeig Marítim de Castelldefels amb el de Gavà, rep llum verda per part del Ministeri de Foment, després d'un retard de cinc mesos, segons la previsió de l'Ajuntament. La proposta de parc s'emmarca, segons el municipi, en la línia de recuperar en allò possible els ecosistemes naturals del nostre front marítim, adequant-los perquè la ciutadania en pugui gaudir, alhora que completa en l'extrem nord un seguit de pulmons verds que aniran resseguint la costa.

29.11.2001

Uns tres-cents estudiants dels instituts d'Ensenyament Secundari de Castelldefels es manifesten en protesta per l'aplicació de la LOU, la llei orgànica d'universitats aprovada pel Govern central. Els estudiants llegeixen un manifest reivindicatiu a la plaça

de l'Església i demanen el suport de l'Ajuntament.

30.11.2001

Distensió entre Ajuntament i Associació de Veïns de Montemar sobre el projecte d'infraestructures del barri. Una reunió d'ambdues parts desbloqueja el punt mort al qual s'havia arribat, d'ençà que l'Ajuntament va decidir ajornar el projecte fins a l'any vinent, al·legant raons tècniques però també manca de voluntat per part de l'associació veïnal. Montemar s'havia queixat que no havia rebut cap notificació de l'Ajuntament sobre el projecte. Les conses canvien ara amb la reunió demanada per l'entitat veïnal. El desbloqueig significa iniciar el procés de converses per arribar a un acord per a l'execució de les obres i el finançament i imposició de les contribucions especials, cavall de batalla dels veïns de Montemar, que consideren excessives les quantitats fins ara contemplades.

1.12.2001

El Govern de la Generalitat aprova cedir uns terrenys de 2.000 metres quadrats perquè la Fundació per la Universitat Oberta de Catalunya pugui construir l'edifici de l'Institut Interdisciplinari d'Internet al campus de la Universitat Politècnica de Castelldefels. El nou centre es dedicarà a estudiar els efectes de les noves tecnologies de la informació en la societat, proposarà a

empreses i institucions noves maneres per garantir l'accés dels ciutadans a Internet, formarà investigadors experts en el sector i divulgarà els resultats de recerques internacionals.

3.12.2001

El segon ambulatori de castelldefels no serà una realitat fins a l'any 2004, una data massa tardana per a les necessitats sanitàries de la ciutat. Això és el que es va afirmar durant el Ple de l'Ajuntament, que aprova per unanimitat un annex del conveni de col·laboració amb el Departament de Sanitat, amb els retrets de l'equip de Govern envers la Generalitat per no haver consignat cap quantitat dedicada al CAP de Castelldefels en els pressupostos de l'any 2002. D'acord amb el conveni, l'Ajuntament avançarà 400 milions de pessetes per a la construcció a Can Bou d'aquest equipament sanitari.

3.12.2001

L'alcalde anuncia, durant el Ple de novembre, que presentarà una doble querella, personal i com a president de la corporació, contra els membres de l'Associació per a la Preservació del Medi Ambient de Castelldefels, que al seu dia van querellar-se contra l'alcalde acusant-lo de presumptes delictes arran del projecte de Can Ferret. L'Audiència Provincial decideix arxivar la querella per presumpta corrupció contra l'alcalde. ◀

B.C.

Aviso a la población

La Policía Local advierte a empresarios y comerciantes

En el transcurso de las últimas semanas, la Policía Local de Castelldefels ha recibido diversas denuncias por parte de numerosos comerciantes en las que manifiestan que han sido víctimas de una estafa.

La estafa consiste en que algunas personas, bien presentándose en el establecimiento o bien por teléfono, se hacen pasar por personas relacionadas con la Policía Local y recaban información para solicitar colaboración con una publicación policial que no existe.

Estas personas suelen presentar fotocopias de órdenes de publicidad con el nombre de alguna empresa inexistente, prometiendo la liberación de las inspecciones legales o haciéndose pasar por mandos policiales.

Por estos motivos, agradeceríamos que, si se presenta en su comercio una persona que le presente dudas sobre el procedimiento que utiliza para recabar su colaboración con publicaciones relacionadas con la policía, se pusiera en contacto con las fuerzas del orden. ◀

Policía Local de Castelldefels
93 - 636 14 44 // 092

Hatha-Yoga

Inici d'un nou curs

A primers d'any comença un curs de Hatha-Yoga que es perllongarà fins al juny. L'organitza TECA amb el suport de l'Ajuntament.

► **Dies:** dilluns i dimecres

► **Horari:** 10:45 a 11:45 h.

► **Lloc:** seu de l'Agrupació de Cultura Popular

► **Inscripcions:** 93 636 33 83

CARTA ABIERTA A LOS CONVOCANTES DE LA MANIFESTACION VE-CINAL 11/25 NOVIEMBRE DE 2001

Los abajos firmantes, coordinadores de los cuatro grupos de trabajo de la Fundación Castelldefels 21, queremos manifestar en nuestro nombre y en el de las personas que de una manera voluntaria

trabajan y han trabajado con nosotros, nuestra sorpresa y disgusto por la aparición de la frase “No al timo de la Agenda 21” impresa en la convocatoria de una manifestación relacionada al lado de otros temas. Este escrito simplemente quiere reflejar el sentimiento de unas personas que continúan trabajando de una ma-

nera voluntaria en un proyecto libre y participativo, cuyo único objetivo es realizar aportaciones que permitan mejorar Castelldefels en mayor o menor medida, con total respeto y consideración hacia todos los intereses y opiniones. Con esta finalidad reiteramos nuestra invitación a todo el mundo a colaborar activa-

mente con nosotros en este proyecto de participación y sostenibilidad en el que creemos. **Josep Aldeguer (Territorio y Ciudad), Jordi Vila (Ciudad de Servicios y de Calidad de Vida), José Ramón Lladós (Gestión y compromiso ambiental), Clara Carbonell (Disfrutar de Castelldefels)**

Agradecimiento

Los días 1, 2 y 3 de diciembre se organizó, como todos los años, el Bazar de Beneficencia, cuyo objetivo es recaudar fondos destinados a muchas familias necesitadas de Castelldefels. Gracias a la constancia de las organizadoras, este año se celebró su edición número 16. Tras esta larga etapa, nos damos cuenta con ilusión de que hemos podido prestar ayuda económica en muchos casos de precariedad. Pero también nos llena de satisfacción la impresionante colaboración que aportó mucha gente del pueblo, sin olvidar el apoyo del Ayuntamiento (Brigada, Área de Cultura, Casa de la Cultura). Todos contribuyeron a que el acontecimiento finalizara con éxito. A todos, nuestro más sincero agradecimiento. ◀

Grupo del Bazar y Usted Puede Ayudar a los Demás

SERVI-HOME

Especialistas en limpiezas a fondo de apartamentos y torres

93.665.13.82

659.48.10.20

SERVICIO INTEGRAL DE ATENCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL HOGAR

SERVICIO DOMÉSTICO
Horas, Interinas.

PLANCHADORAS

ABRILLANTADO Y PULIDO DEL SUELO

LIMPIEZA DE CRISTALES

LIMPIEZA DE MOQUETAS Y ALFOMBRAS

LIMPIEZA DE CORTINAS

LIMPIEZA DE SOFÁS
Piel, alcántara,...

CANGUROS
Fijas, horas.

LIMPIEZA DE HOSTELERIA

CONTROL DE PLAGAS D.D.D.

MANTENIMIENTO DE TORRES Y APARTAMENTOS

LIMPIEZA DE COMUNIDADES

NOVEDAD

SERVICIO PRE-WEEKEND

SI SÓLO HACE USO DE SU TORRE O APARTAMENTO LOS FINES DE SEMANA Y VACACIONES, SIEMPRE LO ENCONTRARÁ EN PERFECTAS CONDICIONES

FARMÀCIES DE GUARDIA ► GENER-FEBRER



Gener	Farmàcia
7	Dilluns Chalmeta
8	Dimarts Galcerà
9	Dimecres Diloy
10	Dijous Mallasén
11	Divendres Gordo
12	Dissabte Puig
13	Diumenge Martínez
14	Dilluns Ytarte
15	Dimarts Lladós
16	Dimecres Monill
17	Dijous Guitón
18	Divendres Tibau
19	Dissabte Chalmeta
20	Diumenge Galcerà
21	Dilluns Diloy
22	Dimarts Mallasén
23	Dimecres Gordo
24	Dijous Puig
25	Divendres Martínez
26	Dissabte Ytarte
27	Diumenge Lladós
28	Dilluns Monill
29	Dimarts Guitón
30	Dimecres Tibau
31	Dijous Chalmeta
Febrer	Farmàcia
1	Divendres Galcerà
2	Dissabte Diloy
3	Diumenge Mallasén
4	Dilluns Gordo
5	Dimarts Puig
6	Dimecres Martínez
7	Dijous Ytarte

- + Farmàcia Chalmeta**
C/ Arcadi Balaguer, 67
Telèfon 93 665 08 94
- + Farmàcia Diloy**
C/ García Lorca, 7 (Vista Alegre)
Telèfon 93 665 26 94
- + Farmàcia Galcerà**
Passeig Marítim, 249 (Club Nàutic)
Telèfon 93 665 74 09
- + Farmàcia Gordo**
Autovia (Cruïlla Av. dels Banys)
Telèfon 93 665 18 93
- + Farmàcia Maria Tibau López**
Av. Botigues de Sitges, 6
junt al Pont del Poal
Tel. 93 664 49 09 (Les Botigues de Sitges)
- + Farmàcia Lladós**
Av. Constitució, 378 (Baixador)
Telèfon 93 665 00 83
- + Farmàcia Mallasén**
C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park)
Telèfon 93 665 50 11
- + Farmàcia Martínez**
C/ Viriat, 2 (Urbanització Castillo)
Telèfon 93 665 11 38
- + Farmàcia Monill (Sentelles)**
Av. Constitució, 121
Telèfon 93 665 12 44
- + Farmàcia Puig**
Av. Diagonal, 30
Telèfon 93 665 23 18
- + Farmàcia Ytarte**
Av. de la Pineda, 20-22
Telèfon 93 665 48 11
- + Farmàcia Guitón**
C/ Pintor Serrasanta, 17
Telèfon 93 636 04 16

SERVEIS SANITARIS



Àrea Bàsica de Salut (I.C.S.)
Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 664 05 54
Matí: horari límit per demanar cita al mateix dia: 9.30 h
Tarda: horari límit per demanar cita al mateix dia: 15.15 h
Horaris de visites: de 9 a 11 h. i de 15 a 17 h.

URGÈNCIES

Dies laborables:
De 9 a 20 h
Centre Assistència Primària • Carrer Marconi - Tel. 93 664 05 54
De 20 a 09 h
Servei Ordinari d'Urgències • Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60

Diumenges i festius:
24 h.
Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60

SERVEI METEOROLÒGIC DE CASTELLDEFELS



del 20 de novembre al 19 de desembre

- Màxima temperatura: 18°C (5 de desembre)
- Mitjana del període: 9,77°C
- Mínima temperatura: -1°C (17 de desembre)
- Precipitació total acumulada: ..18,6 mm
- Mitjana de la màxima: 13,57°C
- Dies de precipitació: 3
- Mitjana de la mínima: 5,97°C
- Precipitació màx.: ..12 mm el 14/12/01

Encarregats de l'Estació Meteorològica de Castelldefels

ORIOL FORADADA i ANGRILL
DAVID GRAÑA i SOLÉ

(En cas de consulta o contacte amb els encarregats de l'Estació, preguntar a l'Ajuntament de Castelldefels)

TELÈFONS D'UTILITAT PÚBLICA



Servei d'Informació Municipal	010
Ajuntament	93 665 11 50
R.Taxis Castelldefels.....	93 665 35 57
Biblioteca Ramón Fernández Jurado	93 664 23 38
Bombers	93 662 83 50
Càritas Parroquial	93 636 34 16
Casal de Cultura	93 664 16 52
La Casa dels Infants (Escola Municipal Infantil 0-3)	93 665 15 74
Cementiri	93 665 29 26
Centre d'Assistència Primària	93 664 05 54
Centre d'Activitats Ambientals "Cal Ganxo"	93 597 09 80
Centre Frederic Mompou	93 636 41 44
Centre Sòcio Cultural C/ Giralda (Vista Alegre)	93 665 17 77
Creu Roja	93 665 82 51
Ambulàncies (24h.)	061 / 93 333 12 12
Comissaria de Policia	091 / 93 665 17 37
Correus	93 665 13 40
Deixalleria i Planta de Compostatge	93 636 55 11
Funerària	93 665 08 63 / 93 640 77 04
Informació sobre transports públics de Barcelona	93 412 00 00
Jutjat de Pau	93 665 70 58
Mossos d'esquadra (emergències trànsit)	088
Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)	93 636 19 52
Número Net	93 636 13 14
Parroquia	93 665 12 90
Policia Local	092 / 93 636 14 44
Poliesportiu Municipal	93 664 10 54
Punt d'Informació Juvenil	93 665 79 50
Ràdio Castelldefels 98.0 FM	93 664 17 52
Servei de Normalització Lingüística	93 664 42 11 / Fax 93 664 44 50
Tanatori de Ponent	93 633 34 12
Telegrams per telèfon	93 322 20 00

AUTOBUSOS



L95 Barcelona				L96 Castelldefels			
Rda. Universitat				Bellamar			
Castelldefels				Bellamar			
Empresa: Mohn				Empresa: Mohn			
Bellamar				Pl. Estació			
Horari		Des de Barcelona		Des de Castelldefels		Des de Sant Boi de Ll.	
		Primera sortida	Darrera sortida	Primera sortida	Darrera sortida	Primera sortida	Darrera sortida
Dill. a dissab.		7.00	22.30	6.00	21.15	7.00	21.00
Diu. i festius		7.30	22.30	6.30	21.15	7.00	21.00
Interval aproximat de pas cada 30 min. Del 24-06 al 15-09 cada 20 min.							
L97 Barcelona				N14 Barcelona			
Zona Universitària				Pl. Catalunya			
Les Botigues (Port Ginesta)				Castelldefels			
Empresa: Mohn				Empresa: Mohn			
Santiago Russiñol							
Horari		Primera Sortida	Última Sortida	Horari		Des de Barcelona	Des de Castelldefels
						Primera sortida	Darrera sortida
Desde Les Botigues de Sitges		6'50"	20'50"				
Des de Castelldefels		7'00"	21'00"				
Des de Barcelona (Diagonal)		8'00"	22'00"				
*No circula dissabtes							
De dilluns a dissabte, excepte festius				Interval aproximat de pas cada hora			
No circula el mes d'agost							
Tots els dies		23.30	4.30			23.30	3.30

TRENS



BCN-Sants / Castelldefels										Castelldefels / BCN-Sants									
5.40	7.40	10.06	12.10	a13.51	a15.21	a16.51	a18.21	a19.51	21.36	5.03	7.41	9.02	11.07	13.32	15.07	a16.50	18.32	20.07	22.38
6.06	8.06	10.10	12.36	14.06	15.36	17.06	18.36	20.06	21.40	a6.02	a7.48	9.07	11.32	13.37	a15.20	17.02	18.37	a20.20	
6.10	8.10	10.36	12.40	14.10	15.40	17.10	18.40	20.10	22.06	a6.18	a7.56	a9.24	11.37	a13.50	15.32	17.07	a18.50	20.32	
6.36	8.36	10.40	a12.51	a14.21	a15.51	a17.21	a18.51	a20.21	22.40	6.37	8.02	9.32	12.02	14.02	15.37	a17.20	19.02	20.37	
6.40	8.40	11.05	13.06	14.36	16.06	17.36	19.06	20.36	23.06	b6.48	a8.15	9.37	12.07	14.07	a15.50	17.32	19.07	a20.50	
7.05	9.06	11.10	13.10	14.40	16.10	17.40	19.10	20.40	23.20	c6.55	a8.20	10.02	12.32	a14.20	16.02	17.37	a19.20	21.02	
7.10	9.10	11.36	a13.21	a14.51	a16.21	a17.51	a19.21	a20.49	00.06	7.02	b8.28	10.07	b12.37	14.32	16.07	a17.50	19.32	21.07	
a7.21	9.36	11.40	13.36	15.06	16.36	18.06	19.36	21.06		a7.14	8.32	10.32	13.02	14.37	a16.20	18.02	19.37	a21.30	
7.36	9.40	12.06	13.40	15.10	16.40	18.10	19.40	21.10		a7.25	8.37	10.37	13.07	a14.50	16.32	18.07	a19.50	21.37	
										7.32	a8.51	11.02	a13.20	15.02	16.37	a18.20	20.02	21.57	

a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.
b: Laborables de Lunes a Viernes. No circula del 24 de diciembre al 4 de enero y del 25 al 28 de marzo.
Feiners de Dilluns a Divendres. No circula del 24 de diciembre al 4 de gener i del 25 al 28 de març.
c: Laborables de Lunes a Sábado. No circula el 30 de marzo. Circula el 20 de mayo.
Feiners de dilluns a dissabte. No circula el 30 de març. Circula el 20 de maig.
Duración del viaje / Durada del viatge: Barcelona Sants 17' / Passeig de Gràcia 22' / Clot Aragó 25'

Taxifels



Ràdio Taxi Castelldefels

Tels: 93 665 22 22
93 665 35 57

- Servicio rápido, seguro y personalizado
- Desplazamientos de largo recorrido
- Visitas turísticas
- Todo tipo de encargos: escolares, restaurantes, floristerías, empresas, residencias geriátricas
- Prioridad en servicios urgentes
- Coches con aire acondicionado

Fotodepilación “Epilight”



Libérate para siempre del vello no deseado

Confía en la **preparación** de un Instituto Médico,
con la garantía de los **equipos** más avanzados y seguros
y la atención de **profesionales** cualificados y especializados.

PÍDENOS VISITA INFORMATIVA Y TE FACILITAREMOS PRESUPUESTO A TU MEDIDA

IMAT-C.T.C.
Dr. Barraquer, 32
CASTELLDEFELS


INSTITUTO MÉDICO ALTA TECNOLOGÍA

IMAT-MATARÓ
Camí Ral, 377
MATARÓ

Av. 309 nº 2 • CASTELLDEFELS • Tel: 93 664 27 37 - 93 664 27 19

www.imatcenter.com info@imatcenter.com

Otros tratamientos:

Celulitis y Sobrepeso • Fotorejuvenecimiento Facial • Fotoesclerosis de varices con “Vasculight”